



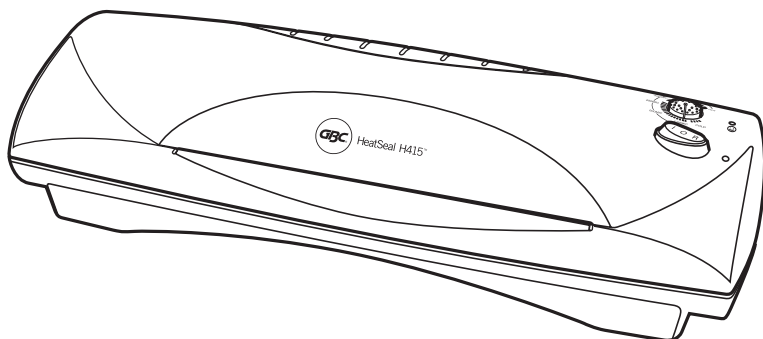
GBC HeatSeal H405 & H415 Laminator

- (GB)** *Instruction Manual*
- (F)** *Manuel d'utilisation*
- (D)** *Bedienungsanleitung*
- (I)** *Manuale d'istruzioni*
- (NL)** *Gebruiksaanwijzing*
- (E)** *Manual de instrucciones*
- (P)** *Manual de Instruções*
- (TR)** *Kullanım Kılavuzu*
- (GR)** *Οδηγίες*
- (DK)** *Brugsvejledning*
- (FI)** *Käyttöopas*
- (NO)** *Bruksanvisning*
- (S)** *Bruksanvisning*
- (PL)** *Instrukcja obsługi*
- (CZ)** *Návod k obsluze*
- (H)** *Használati útmutató*
- (RUS)** *Руководство по эксплуатации*

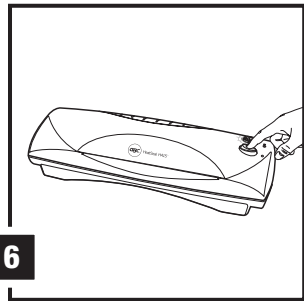
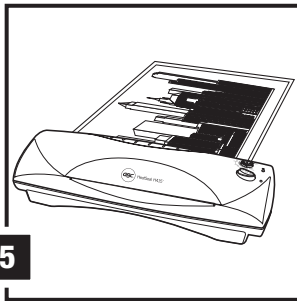
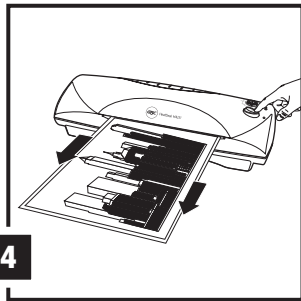
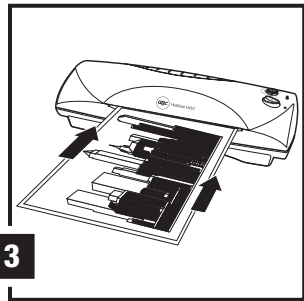
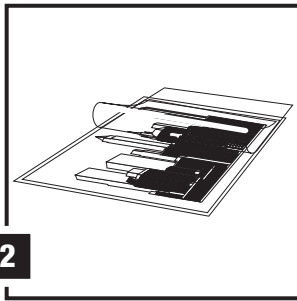
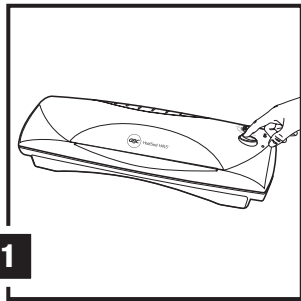
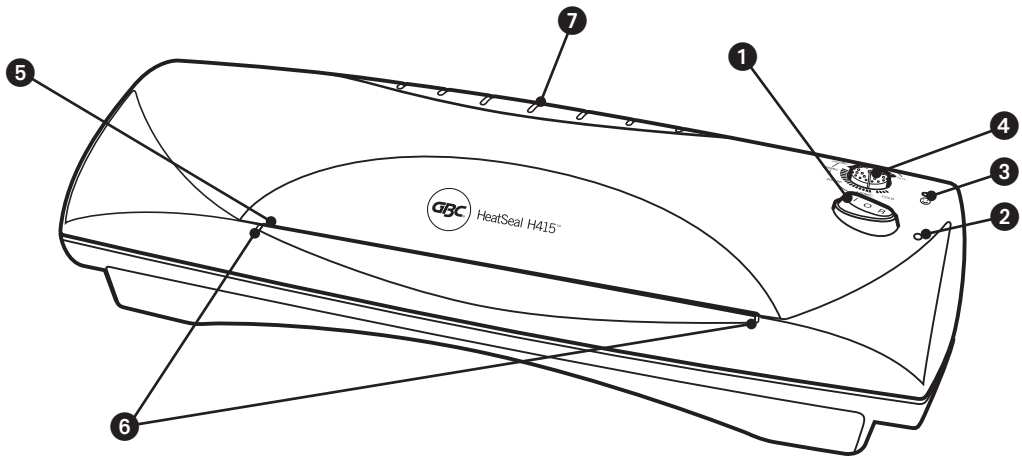


ATTENTION

To register and activate
the warranty go to
www.accoeurope.com



English	4
Français	6
Deutsch	8
Italiano	10
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Türkçe	18
Ελληνικά	20
Dansk	22
Suomi	24
Norsk	26
Svenska	28
Polski	30
Česky	32
Magyar	34
Русский	36





Technical specifications

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Maximum Pouch Size	A4 / 9"	A3 / 12"
Minimum Pouch Size	Credit card size (54x86mm)	Credit card size (54x86mm)
Maximum Pouch Thickness	Pouch sizes up to A7 = 2 x 180 (360) micron	Pouch sizes up to A7 = 2 x 180 (360) micron
	Pouch sizes above A7 = 2 x 180 (360) micron	Pouch sizes above A7 = 2 x 180 (360) micron
Power Supply	230V	230V
Maximum Power	50Hz	50Hz
Consumption	620W	620W
Weight	5.6 kg	6.6 kg
Packed Weight	7 kg	8 kg

Location of controls

- 1 Power Switch / Reverse Switch
- 2 'On' light
- 3 'Ready' light
- 4 Pouch/temperature setting
- 5 Entry Slot
- 6 Entry Guides
- 7 Exit slot
- 8 Release button

Safety instructions



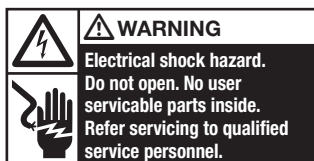
YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.



THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.

THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.

THIS WARNING IS FOUND ON THE PRODUCT.



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.

Special notice

Thank you, for your recent purchase of a GBC Pouch Laminator. Your new laminator may emit a slight odour during the initial stage of operation. It is normal and will diminish after several hours of operation.

Before you use your H405/H415 Laminating machine for the first time, it is recommended that you familiarise yourself with the machine's operation and controls. Check the results using a range of sample sheets of paper before laminating your valuable original documents.

Cleaning



This personal laminator is for low volume use only. No servicing other than external cleaning should be performed on the machine. Do not immerse in water.

To reduce risk of electric shock, do not remove the base.

- Never clean with scouring powders or hand implements.
- Wipe clean with a soft cloth.

Important safeguards



WARNING: FOR YOUR PROTECTION DO NOT CONNECT THE POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.

General safeguards

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of electric shock and injury, including the following:



- Carefully read all instructions.
- Always unplug the appliance when not in use or before cleaning.
- Extreme caution to be taken when appliance is used by, or near to, children or invalids.
- To protect against risk of electrical hazards, do not immerse power cord, plug, or appliance in water or other liquids.
- Do not insert any metal objects, e.g. scissors, or foreign objects into the entry or exit areas of the machine. Do not laminate metallic objects.
- Do not operate the appliance with a damaged power cord or plug, or after the appliance malfunctions, has been dropped or is damaged in any manner.
- The plug on the power cord is the disconnect device.
- The equipment should be installed near the outlet socket and the socket should be easily accessible.

Important



- **It is important that you do not use a Carrier with this machine. This can result in the laminator becoming jammed or failing to run. This is an operator fault and is not covered by a manufacturer's warranty. (A carrier is made from folded card and is supplied with most packs of pouches).**
- **Do not attempt to laminate items which are too thick for your laminator i.e. the total thickness including the pouch must not exceed 1.0mm.**


Hot laminating

- 1 Plug the laminator into a convenient power socket.
- 2 Switch on the power switch (), the Red light will illuminate to indicate that the power is on.
- 3 Select the appropriate temperature/pouch setting for the thickness of pouch.
- 4 The laminator will pre-heat for approximately 3-4 minutes.
- 5 Whilst the laminator is pre heating, you can prepare your item to be laminated by placing it centrally into the correct sized pouch, leaving the sealed edge intact.
- 6 When the required temperature is reached the Green light will come on.
- 7 Gently insert the pouch, sealed edge first, squarely between the entry guides into the front of the laminator until it engages with automatic feed rollers.
- 8 The pouch will move through the unit and exit at rear.
- 9 During the laminating process the Green light may go off as heat is absorbed by the laminate. Always wait until the Green light is on before laminating your next document.
- 10 Always turn your laminator OFF after use. ().

Reverse function



CAUTION: Do not try to force the pouch into the laminator or try to pull the pouch out. This will damage (and could break) the laminator as well as not allowing for proper processing of the laminating pouch.

There is a reverse feature included on the on/off button () of the machine. If you need to retrieve a document during lamination:

- 1 Press the reverse button.
- 2 With the other hand gently hold the pouch and document.
- 3 If the pouch has gone completely into the machine and is not sticking out of the front or back, there is nothing you can do. Do not try to open the machine. This can be dangerous and will invalidate the warranty.

Service

- Do not attempt to repair the machine yourself as there are no serviceable components within the machine. Never open up the machine.
- Repair should only be carried out by an authorised service representative.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by

Register this product online at www.accoeurope.com

Photo laminating

- 1 Your GBC H405/H415 Laminator will laminate photographs without the need for special pouches. Photographs have a sealed plastic surface that can produce disappointing results on some laminators as the adhesive will show as bubbles on the surface of the photograph.
- 2 Heavily coloured inkjet copies and varnished printed pages will also have excellent results on this laminator with standard pouches.

Cold laminating

- 1 Select cold setting on the temperature dial.
- 2 Use 'cold' or 'self-seal' pouches.
- 3 Remember, when the machine is cold the temperature is correct to process 'cold' or 'self-seal' pouches. The green ready light does not illuminate for the cold setting.



CAUTION: Remember if you have been hot laminating and then wish to Cold laminate the machine will have to cool **for at least 1 hour** before laminating can commence. Never use 'self-seal' pouches on a hot setting, as they will be spoilt along with the document inside.

Helpful hints

- 1 The hot lamination process achieves the required result by bonding into the surface of your document. Once you have laminated your document it cannot be retrieved
- 2 Do not attempt to hot laminate heat sensitive documents such as thermal paper, wax based inks etc.
- 3 If the laminated document has a milky appearance, you may need to process it again at a higher temperature.
- 4 If the laminated document is ridged and hard it has probably been laminated too hot, and you should put other laminates through at a lower setting.
- 5 If in doubt, start at a lower temperature and if the laminate does not bond to the document (appears cloudy) then repeat using a higher temperature.
- 6 If air pockets develop during processing, use a small sharp needle or pin to gently puncture pockets and process again.
- 7 Do not handle the inside of the laminating pouch moisture from your hands could impair the processing quality.

persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.



Spécifications techniques

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Format maximal de pochette	A4 /9"	A3 / 12"
Format minimal de pochette	Taille d'une carte de crédit (54 x 86 mm)	Taille d'une carte de crédit (54 x 86 mm)
Épaisseur maximale de pochette	Pochettes jusqu'au A7 2 x180 (360) microns	Pochettes jusqu'au A7 2 x180 (360) microns
	Formats de pochette supérieurs à A7 2 x180 (360) microns	Formats de pochette supérieurs à A7 2 x180 (360) microns
Alimentation électrique	230 V	230 V
	50 Hz	50 Hz
Consommation électrique maximale	620 W	620 W
Poids	5,6 kg	6,6 kg
Poids avec l'emballage	7 kg	8 kg

Position des commandes

- 1 Interrupteur Électrique / Interrupteur de marche arrière
- 2 Voyant "Allumé"
- 3 Voyant "Prêt à l'emploi"
- 4 Réglage Pochette/Température
- 5 Fente d'Entrée
- 6 Guides d'Entrée
- 7 Fente de Sortie
- 8 Bouton d'éjection

Consignes de sécurité



ACCO BRANDS EUROPE SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE DE CELLE DES AUTRES. DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS SONT DONNÉS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTION ET SUR LE PRODUIT. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT.



CE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE DE SÉCURITÉ DONNÉ DANS CE MANUEL.

IL INDIQUE UN DANGER POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES AINSI QUE DES DOMMAGES AU PRODUIT OU À D'AUTRES BIENS MATÉRIELS.

L'AVERTISSEMENT SUIVANT SE TROUVE SUR LE PRODUIT.

AVERTISSEMENT
Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir. Aucune des pièces se trouvant à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. En cas de panne, s'adresser à du personnel de dépannage qualifié.

Ce message d'avertissement signifie que vous risquez de vous blesser sérieusement ou de vous tuer si vous ouvrez le produit et vous exposez à une tension dangereuse.

Note spéciale

Nous vous remercions d'avoir acheté une plastifieuse à pochettes GBC. Il est possible qu'elle émette au début une légère odeur, qui s'atténuera après quelques heures de fonctionnement.

Avant d'utiliser votre machine à plastifier H405/H415 pour la première fois, il est recommandé que vous vous familiarisiez avec le fonctionnement et les commandes de la machine. Vérifiez les résultats obtenus en faisant plusieurs essais sur différentes feuilles de papier avant de plastifier vos précieux documents originaux.

Nettoyage



Cette machine à plastifier personnelle est uniquement destinée à une utilisation en faibles volumes. Aucun entretien autre que le nettoyage externe ne doit être réalisé sur la machine. Ne l'immergez pas dans l'eau.

Pour réduire le risque de décharge électrique, ne retirez pas la base.

- Ne nettoyez jamais avec des poudres à récurer ou des outils à main.
- Nettoyez en essuyant avec un chiffon doux.

Consignes de sécurité importantes



AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION, NE BRANCHEZ PAS LA PLASTIFIEUSE À UNE PRISE ÉLECTRIQUE AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS CI-APRÈS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. POUR ÉVITER TOUT ACCIDENT, IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER RIGOREUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE SUIVANTES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Consignes de sécurité générales

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires doivent toujours être prises pour réduire le risque de décharge électrique et de blessure, y compris les suivantes:

- Lisez soigneusement toutes les instructions.
- Débranchez toujours l'appareil en cas de nonutilisation ou avant de le nettoyer.
- Faites preuve d'une prudence extrême lorsque l'appareil est utilisé par, ou à proximité d'enfants ou de personnes invalides.
- Pour vous protéger contre le risque de dangers électriques, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'insérez pas d'objets métalliques, tels que des ciseaux, ou des objets étrangers dans les zones d'entrée ou de sortie de la machine. Ne plastifiez pas d'objets métalliques.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé ou est endommagé de manière quelconque.
- La prise du câble électrique est le dispositif de déconnexion.
- L'équipement doit être installé près d'une prise de courant facilement accessible.

Important



- **Il est impératif de ne pas utiliser de support de plastification avec cette machine, au risque d'entraîner un blocage ou une panne de fonctionnement. Comme une telle panne résulte d'une erreur de l'opérateur, elle n'est pas couverte par la garantie du fabricant. (Un support de plastification est un carton spécial siliconé fourni avec la plupart des paquets de pochettes de plastification).**
- **N'essayez pas de plastifier des articles trop épais pour votre machine à plastifier : l'épaisseur totale y compris la pochette ne doit pas excéder 1,0 mm.**

Plastification "à chaud"

- 1 Branchez la machine à plastifier dans une prise de courant facilement accessible.
- 2 Allumez l'interrupteur électrique (I), et le voyant rouge s'allumera pour indiquer que la machine est sous tension.
- 3 Sélectionnez le réglage correct de température/pochette qui convient à l'épaisseur de la pochette utilisée.
- 4 La machine à plastifier pré-chauffera pendant environ 3-4 minutes.
- 5 Pendant que la machine pré-chauffe, vous pouvez préparer votre article à plastifier en le plaçant bien au centre de la pochette de taille appropriée, en laissant le bord soudé intact.
- 6 Lorsque la température requise est atteinte, le voyant vert s'allumera.
- 7 Insérez doucement la pochette, le bord soudé en premier, en le tenant bien droit entre les guides d'entrée à l'avant de la machine jusqu'à ce que la pochette s'engage avec les rouleaux d'alimentation automatique.
- 8 La pochette passera au travers de la machine et ressortira à l'arrière.
- 9 Au cours du processus de plastification, le voyant vert peut s'éteindre car la chaleur est absorbée par le document plastifié. Attendez toujours que le voyant vert soit allumé avant de plastifier un autre document.
- 10 ETEIGNEZ toujours votre machine à plastifier après utilisation (O).

Fonction de marche arrière



ATTENTION : N'essayez pas de forcer la pochette dans la machine à plastifier ou de la faire sortir en la tirant. Ceci endommagera (éventuellement gravement) la machine à plastifier et peut nuire à la qualité de plastification.

L'interrupteur électrique (1) de la machine est doté d'une fonction de marche arrière. Si vous avez besoin de retirer un document pendant sa plastification :

- 1 Appuyez sur le bouton de marche arrière.
- 2 De l'autre main, tenez la pochette dans laquelle se trouve le document.
- 3 Si la pochette se trouve entièrement à l'intérieur de la machine et ne dépasse ni à l'avant ni à l'arrière de la machine, vous ne pourrez pas la retirer. N'essayez pas d'ouvrir la machine. Ceci peut être dangereux et annulera la garantie.

Dépannage

- N'essayez pas de réparer la machine vous-même étant donné qu'il n'y a aucune pièce révisable par l'utilisateur à l'intérieur de la machine. N'ouvrez jamais la machine.
- Toute réparation ne doit être entreprise que par un agent de maintenance autorisé.

Garantie

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant deux ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications

Enregistrez ce produit en ligne à www.accoeurope.com

Plastification de photos

- 1 Votre machine à plastifier GBC H405/H415 plastifie les photos sans l'aide de pochettes spéciales. Les photos ont une surface plastique enduite qui peut produire des résultats décevants avec certaines machines à plastifier étant donné que la colle forme des bulles sur la surface de la photo.
- 2 Avec cette machine, la plastification de copies jet d'encre fortement colorées et de pages imprimées vernies donnera également d'excellents résultats à l'aide de pochettes standard.

Plastification "à froid"

- 1 Sélectionnez le réglage "à froid" sur le cadran de température.
- 2 Utilisez des pochettes "à froid" ou "autoadhésives".
- 3 Souvenez-vous que lorsque la machine est froide, la température est correcte pour plastifier des pochettes "à froid" ou "autoadhésives". Le voyant vert ne s'allume pas pour la plastification à froid.



ATTENTION : N'oubliez pas que si vous avez plastifié "à chaud" et que vous désirez ensuite plastifier "à froid", la machine devra refroidir **pendant au moins 1 heure** avant que la plastification ne puisse commencer. N'utilisez jamais de pochettes "autoadhésives" avec un réglage "à chaud", car elles seront abîmées, tout comme le document se trouvant à l'intérieur.

Conseils pratiques

- 1 Le processus de plastification "à chaud" parvient au résultat requis par le collage de la surface de votre document. Une fois le document plastifié, il est impossible de le récupérer.
- 2 N'essayez pas de plastifier "à chaud" des documents sensibles à la chaleur, tels que le papier thermique, les encres à base de cire etc.
- 3 Si le document plastifié a une apparence laiteuse, il vous faudra peut-être le retraiter à une plus forte température.
- 4 Si le document plastifié est ridé et dur, il a probablement été plastifié à une température trop forte, et vous devriez plastifier vos autres documents à une température plus basse.
- 5 En cas de doute, commencez à une température plus basse et si la pochette n'adhère pas au document (apparence nuageuse), répétez le même processus une seconde fois à une température plus élevée.
- 6 Si des poches d'air apparaissent au cours du processus de plastification, utilisez une petite aiguille ou épingle pointue pour perforer soigneusement les poches d'air puis repasser à nouveau la pochette dans la machine.
- 7 Ne touchez pas l'intérieur de la pochette à plastifier car la moiteur de vos mains pourrait nuire à la qualité de la plastification.

effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précises. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.



Technische Daten

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Maximales Schutzhüllenformat	A4 / 9"	A3 / 12"
Mindestschutzhüllenformat	Kreditkartenformat (54 x 86 mm)	Kreditkartenformat (54 x 86 mm)
Maximale Schutzhüllendicke	Schutzhüllenformate bis A7 = 2 x 180 (360) Mikron	Schutzhüllenformate bis A7 = 2 x 180 (360) Mikron
	Schutzhüllenformate über A7 = 2 x 180 (360) Mikron	Schutzhüllenformate über A7 = 2 x 180 (360) Mikron
Gerätesspannung	230V	230V
Maximale	50Hz	50Hz
Leistungsaufnahme	620W	620W
Gewicht	5.6 kg	6.6 kg
Gewicht einschl. Verpackung	7 kg	8 kg

Anordnung der Bedienelemente

- 1 Netzschalter / Rückwärtsschalter
- 2 Betriebsanzeige
- 3 Bereitschaftsanzeige
- 4 Schutzhüllen-/Temperatureinstellung
- 5 Einführöffnung
- 6 Einzugsführung
- 7 Austrittsöffnung
- 8 Entriegelung

Sicherheitsanweisungen



IHRE SICHERHEIT SOWIE DIE SICHERHEIT ANDERER IST ACCO BRANDS EUROPE EIN WICHTIGES ANLIEGEN. IN DIESER ANLEITUNG UND AUF DEM PRODUKT FINDEN SIE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG.



IN DIESER ANLEITUNG STEHT DAS SICHERHEITSWARNSYMBOL VOR JEDEM SICHERHEITSHINWEIS.

DIESES SYMBOL KENNZEICHNET SOWOHL HINWEISE, BEI DEREN NICHTBEACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT, ALS AUCH SOLICHE, DIE AUF POTENZIELLE PRODUKT- UND SACHBESCHÄDIGUNG AUFMERKSAM MACHEN.

DIE FOLGENDE WARNUNG BEFINDET SICH AUF DEM PRODUKT.



Dieser Hinweis bedeutet, dass bei Öffnen des Geräts Stromschlag- und damit die Gefahr schwerer Verletzungen oder sogar Todesgefahr besteht.

Besonderer Hinweis

Vielen Dank für den Kauf dieses GBC-Taschenlaminiengeräts. Während der ersten Betriebsphase Ihres neuen Laminiengeräts werden Sie eventuell einen leichten Geruch bemerken. Dieser ist unbedenklich und verliert sich nach mehreren Betriebsstunden wieder.

Vor der ersten Verwendung des H405/H415-Laminiengeräts empfehlen wir, daß der Benutzer sich mit der Bedienung und den Bedienelementen des Geräts vertraut macht. Die Ergebnisse sollten vor dem Laminiieren wertvoller Originaldokumente zunächst anhand von Probeblättern getestet werden.

Reinigung



Dieses Laminiengerät ist nur für geringe Laminiermengen ausgelegt. Außer der Reinigung des Geräts von außen dürfen vom Benutzer keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.

Um das Risiko eines elektrischen Schocks zu vermeiden, die Geräteunterseite nicht abnehmen.

- Nie mit Scheuerpulver oder anderen scharfen Mitteln reinigen.
- Mit einem weichen Tuch abreiben.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen



ACHTUNG: ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT SOLLTEN SIE DAS LAMINIERGERÄT ERST NACH DEM VOLLSTÄNDIGEN DURCHLESEN DIESER ANWEISUNGEN AN EINE STROMQUELLE ANSCHLIESSEN. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN DER NÄHE DES GERÄTS AUF. ALS VORSICHTSMASSNAHME SIND DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM AUFSTELLEN UND VERWENDEN DIESES PRODUKTS EINZUHALTEN.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder einer anderen Verletzung zu vermeiden:

- Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
- Den Stecker stets herausziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder bevor es gereinigt wird.
- Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von oder durch Kinder oder Invaliden ist äußerste Vorsicht geboten.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, Kabel, Stecker oder Geräte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Keine Metallgegenstände, z.B. Scheren, oder Fremdkörper in Eintritts- oder Austrittsöffnungen des Geräts einführen. Keine Metallgegenstände laminieren.
- Bei beschädigtem Kabel oder Stecker oder nachdem eine Störung aufgetreten ist, das Gerät auf den Boden gefallen ist oder sonst beschädigt wurde, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Der Stecker des Netzkabels dient zum Unterbrechen der Stromzufuhr im Notfall.
- Das Gerät sollte in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden und die Steckdose stets gut zugänglich sein.

Wichtige Hinweise



- **Es darf auf keinen Fall ein Pappträger/ Carrier mit diesem Gerät verwendet werden, da dies zum Blockieren oder völligen Ausfall des Laminiengeräts führen könnte. Dies ist ein Bedienfehler und wird nicht von der Gewährleistung des Herstellers abgedeckt. (Ein Pappträger/Carrier besteht aus gefaltetem Karton und wird mit den meisten Schutzhüllenpackungen geliefert).**
- **Keine Dokumente laminieren, die zu dick für das Gerät sind, d.h. die die zulässige Gesamtdicke von 1,0 mm überschreiten.**

Heisslaminierung

- 1 Den Netzstecker des Geräts in die nächstgelegene Steckdose stecken.
- 2 Netzschalter einschalten (I). Die rote Lampe zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- 3 Die geeignete Temperatur/Schützhülleneinstellung für die verwendete Schützhüllendicke wählen.
- 4 Das Gerät heizt sich ca. 3 bis 4 Minuten lang auf.
- 5 Während das Gerät sich aufheizt, das zu laminierende Dokument vorbereiten, und zwar durch mittige Einlage des Dokuments in die Schützhülle des richtigen Formats, ohne die versiegelte Kante zu beschädigen.
- 6 Wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Anzeige auf.
- 7 Schieben Sie die Laminiertasche nach vorn gerade in die Einzugsführung an der Vorderseite des Geräts ein, bis sie von den automatischen Einzugswalzen erfasst wird.
- 8 Die Laminiertasche läuft durch das Gerät und tritt an der Rückseite wieder aus.
- 9 Während des Laminiervorgangs kann die grüne Anzeige erlöschen, da das Laminat (mit Dokument) Wärme aufnimmt. Vor dem Laminieren des nächsten Dokuments sollten Sie stets warten, bis die grüne Anzeige wieder aufleuchtet.
- 10 Das Laminiergerät nach Gebrauch stets wieder ausschalten. (O)

Rückwärtsfunktion



WARNHINWEIS: Die Laminiertasche nie mit Gewalt in das Gerät einschieben oder herausziehen. Dies beschädigt nicht nur das Gerät (und führt eventuell zu dessen Ausfall), sondern führt auch zur unvollständigen Verarbeitung der Laminiertasche.

An der Ein/Aus-Taste (1) der Maschine befindet sich eine Rückwärtsfunktion. Wenn Sie während des Laminiervorgangs ein Dokument wieder aus dem Gerät herausholen müssen:

- 1 Die Rückwärtstaste drücken.
- 2 Mit der anderen Hand die Laminiertasche einschließlich des Dokuments vorsichtig halten.
- 3 Wenn die Laminiertasche bereits vollständig in das Gerät eingezogen wurde und weder vorne noch hinten herausragt, können Sie nichts tun. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Dies kann gefährlich sein und wird die Garantie unwirksam machen.

Wartung

- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da es keine wartbaren Teile enthält. Das Gerät nie öffnen.
- Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.

Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Gewährleistung deckt keine Mängel ab, die aufgrund missbräuchlicher Verwendung oder Verwendung für unangemessene Zwecke entstanden sind. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei www.accoeurope.com

Fotolaminierung

- 1 Ihr GBC H405/H415-Laminiergerät laminiert Fotos ohne Einsatz besonderer Schützhüllen oder Carrier. Fotos haben eine versiegelte Plastikoberfläche, die bei bestimmten Laminiergeräten zu enttäuschenden Ergebnissen führen kann, da das Klebmittel Blasen auf der Fotooberfläche aufwerfen kann.
- 2 Auch bei stark gefärbten Tintenstrahldokumenten und Lackpapier lassen sich auf diesem Laminiergerät mit den Standardschützhüllen ausgezeichnete Ergebnisse erreichen.

Kaltlaminieren

- 1 Die Kalt-Einstellung an der Temperaturregelung wählen.
- 2 Entweder 'Kalthüllen' oder 'selbstversiegelnde' Hüllen verwenden.
- 3 Denken Sie daran, dass bei kaltem Gerät die Temperatur zur Verarbeitung von 'Kalthüllen' oder 'selbstversiegelnden Hüllen' richtig ist. Für die Kalt-Einstellung leuchtet die grüne Bereitschaftsanzeige nicht auf.



WARNHINWEIS: Nach dem Verwenden des Geräts zum Heißlaminieren muss das Gerät erst **mindestens 1 Stunde lang** abkühlen, bevor es zum Kaltlaminieren eingesetzt werden kann. Die 'selbstversiegelnden' Hüllen nie mit einer heißen Temperatureinstellung verwenden, da dies zur Beschädigung der Hülle und des darin enthaltenen Dokuments führt.

Nützliche Tips

- 1 Der Heißlaminiervorgang verbindet die Laminiertasche mit dem verarbeiteten Dokument. Die entstehende Bindung ist dauerhaft, und das laminierte Dokument kann nicht mehr von der Laminiertasche entfernt werden.
- 2 Nicht versuchen, wärmeempfindliche Dokumente wie z.B. Thermopapier, Tinten auf Wachsgrundlage usw. heiß zu laminieren.
- 3 Sieht das laminierte Dokument milchig aus, muss es eventuell bei höherer Temperatur erneut verarbeitet werden.
- 4 Ist das laminierte Dokument wellig und hart, wurde es vermutlich zu heiß laminiert, und weitere Lamine sollten bei einer geringeren Temperatureinstellung verarbeitet werden.
- 5 Im Zweifelsfall empfiehlt es sich, zunächst eine niedrige Temperatur zu verwenden. Bei unzureichender Bindung der Laminiertasche mit dem Dokument (wenn es trüb aussieht), den Vorgang mit einer höheren Temperatur wiederholen.
- 6 Sollten während der Verarbeitung Luftblasen auftreten, diese mit einer kleinen scharfen Nadel oder ähnlichem vorsichtig aufstechen und Laminat erneut verarbeiten.
- 7 Die Innenseite der Laminiertasche nicht berühren, da die handeigene Feuchtigkeit die Verarbeitungsqualität mindern kann.

Instandsetzungen oder Änderungen, die durch nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Gewährleistung stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.



Specifiche tecniche

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Formato massimo pouch	A4 / 9"	A3 / 12"
Formato minimo pouch	Credit card size (54x86mm)	Credit card size (54x86mm)
Spessore massimo pouch	Pouch sizes up to A7 = 2 x 180 (360) micron	Pouch sizes up to A7 = 2 x 180 (360) micron
	Pouch sizes above A7 = 2 x 180 (360) micron	Pouch sizes above A7 = 2 x 180 (360) micron
Alimentazione	230V	230V
	50Hz	50Hz
Massimo consumo energetico	620W	620W
Peso	5.6 kg	6.6 kg
Peso plastificatrice imballata	7 kg	8 kg

Posizione comandi

- 1 Interruttore di alimentazione / Interruttore per l'estrazione ("ritorno")
- 2 Spia stato di accensione
- 3 Spia stato di pronto
- 4 Settaggio pouch/temperatura
- 5 Imboccatura
- 6 Guide allineamento
- 7 Uscita
- 8 Funzione anti-inceppamento

Istruzioni per la sicurezza



PER ACCO BRANDS EUROPE LA VOSTRA SICUREZZA E QUELLA DEGLI ALTRI È IMPORTANTE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E SULLA MACCHINA. LEGGETELI CON ATTENZIONE.



QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SALVAGUARDIA DELLA VOSTRA INCOLUMITÀ.

ESSO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA O AD ALTRI OGGETTI.

IL SEGUENTE MESSAGGIO SI TROVA SULLA MACCHINA.

ATTENZIONE

Pericolo di scarica elettrica. Non aprire. Non vi è alcun componente riparabile da parte dell'utente all'interno della macchina. Per operazioni di manutenzione o riparazione rivolgersi a personale qualificato.

Questo messaggio di sicurezza significa che potreste rimanere feriti gravemente o uccisi se aprite la macchina con conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.

Avvertenza

Grazie per aver acquistato una plastificatrice a pouch GBC. La vostra nuova plastificatrice potrebbe emettere un leggero odore durante la fase iniziale del lavoro. Ciò è assolutamente normale e dovrebbe diminuire dopo alcune ore dall'inizio dell'operazione di plastificazione.

Si consiglia di prendere dimestichezza con le funzioni e i comandi della macchina prima di usare la plastificatrice H405/H415 per la prima volta. Controllare la prestazione utilizzando fogli di prova prima di procedere a plastificare preziosi originali.

Pulizia



Questa plastificatrice per uso personale è indicata solo per applicazioni poco frequenti. Ad eccezione della pulizia esterna, non si deve effettuare alcuna manutenzione sulla macchina. Non immergere nell'acqua.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la base.

- Non pulire mai con polveri abrasive o attrezzi manuali.
- Strofinare con un panno morbido.

Precauzioni importanti



ATTENZIONE – PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, È NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI RIPORTATE NEI SEGUENTI PARAGRAFI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE ED USO DEL PRODOTTO.

Precauzioni generali

Quando si usano apparecchi elettrici occorre rispettare sempre alcune semplici norme di sicurezza per ridurre il rischio di scosse elettriche e lesioni. Di seguito vengono riportati alcuni consigli:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Staccare sempre la spina quando non si usa l'apparecchio o prima di pulirlo.
- Usare estrema cautela se vi trovate in prossimità di bambini o disabili.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non introdurre oggetti di metallo, ad es. forbici, o oggetti estranei nelle zone di entrata o uscita della macchina. Non plastificare oggetti metallici.
- Non usare l'apparecchio se funziona male, è caduto o è stato danneggiato, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- La spina è il dispositivo per interrompere l'alimentazione.
- L'apparecchiatura va installata in prossimità della presa di rete e quest'ultima deve essere facilmente accessibile.

Importante




- **Con questa macchina è importante non usare un cartoncino protettivo. Potrebbe infatti accadere che la plastificatrice s'inceppi o non funzioni. Ciò verrebbe considerato colpa dell'operatore e non è coperto dalla garanzia del produttore. (Un cartoncino protettivo è fatto di carta piegata e viene fornito con la maggior parte dei pacchi di pouch).**
- **Non plastificare documenti troppo spessi per la propria plastificatrice. Lo spessore totale, compresa la pouch, non deve superare 1,0mm.**



Plastificazione a caldo

- 1 Inserire la spina della plastificatrice in una presa di corrente facilmente accessibile.
- 2 Accendere l'interruttore di alimentazione (I). Si illumina la spia rossa per indicare che la macchina è accesa.
- 3 Selezionare il settaggio della temperatura/pouch adatto allo spessore della pouch utilizzata.
- 4 La macchina si riscalda in circa 3-4 minuti.
- 5 Mentre la plastificatrice si riscalda, preparare il documento da plastificare centrandolo nella pouch dalle corrette dimensioni e lasciando intatta l'estremità sigillata.
- 6 Quando la plastificatrice avrà raggiunto la temperatura giusta, si accenderà la spia verde.
- 7 Inserire delicatamente la pouch, facendo entrare prima l'estremità sigillata (tenendola dritta tra le guide di allineamento) nella parte anteriore della plastificatrice fino a quando non si aggancia ai rulli di inserimento automatico.
- 8 La pouch passa ora attraverso la macchina ed esce dalla parte posteriore di essa.
- 9 È possibile che durante il processo di plastificazione la spia verde si spenga in quanto il calore viene assorbito dall'oggetto da plastificare. Attendere sempre fino a quando la spia verde si accende prima di procedere a plastificare il documento successivo.
- 10 Spegnere sempre la plastificatrice dopo l'uso (O).

Funzione d'estrazione

 **ATTENZIONE** – Non forzare la pouch nella plastificatrice o cercare di estrarla, perché si rischia di danneggiare (o di rompere) la macchina, oltre a non permettere il corretto funzionamento della pouch plastificante.

C'è un pulsante per l'estrazione inserita nell'interruttore per l'alimentazione (1) della macchina. Se dovete recuperare un documento durante la plastificazione:

- 1 Premete il pulsante per l'estrazione.
- 2 Con l'altra mano prendete delicatamente la pouch e il documento.
- 3 Se la pouch è entrata completamente nella macchina e non sporge dalla parte anteriore o posteriore, non tentate di aprire la macchina, perché può essere pericoloso e rende nulla la garanzia.

Assistenza

- La macchina non deve essere riparata dall'utente in quanto i suoi componenti non sono oggetto di manutenzione. Non aprire mai la macchina.
- Le riparazioni vanno effettuate solo da un addetto all'assistenza tecnica autorizzato.

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per due anni dalla data di acquisto, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la

Registrazione del prodotto online su www.accoeuropa.com

Plastificazione di fotografie

- 1 La vostra Plastificatrice GBC H405/H415 plastificherà le fotografie senza bisogno di pouch speciali. Le fotografie hanno una superficie in plastica sigillata che, con altri tipi di plastificatrici, può rendere difficoltosa la plastificazione in quanto possono prodursi le bolle.
- 2 Anche le copie estremamente colorate prodotte con stampanti a getto d'inchiostro e le pagine su carta lucida produrranno risultati eccellenti su questa plastificatrice con pouch standard.

Plastificazione a freddo

- 1 Selezionare il settaggio a freddo con il selettore di temperatura.
- 2 Usare pouch a "freddo" oppure "autoadesive".
- 3 Ricordatevi che quando la macchina è fredda la temperatura è quella giusta per il processo di plastificazione con pouch "a freddo" o "autoadesive". Per il settaggio a freddo non si accende la luce verde di stato di pronto.



ATTENZIONE – Se si è usata la macchina per la plastificazione a caldo e la si vuole poi utilizzare per quella a freddo, fare raffreddare la plastificatrice **per almeno un'ora** prima di iniziare il processo di plastificazione. Non usare mai pouch "autoadesive" con il settaggio a caldo in quanto verranno rovinate insieme al documento contenuto all'interno.

Consigli utili

- 1 Con il processo di plastificazione a caldo, la pouch si attacca alla superficie del documento. Una volta plastificato il documento, la pouch non può più essere rimossa.
- 2 Non tentare di plastificare a caldo documenti sensibili al calore come carta termica, inchiostri a base di cera, ecc.
- 3 Se il documento ha un aspetto lattico, potrebbe essere necessario ripetere la plastificazione ad una temperatura più alta.
- 4 Se il documento plastificato è increspato e duro, significa probabilmente che la temperatura di plastificazione utilizzata è troppo alta e si deve effettuare la plastificazione ad una temperatura più bassa.
- 5 In caso di dubbio, incominciare con una temperatura inferiore e, se la plastica non si attacca al documento (che appare offuscato), ripetere l'operazione ad una temperatura più elevata.
- 6 Se durante la plastificazione si formano bolle d'aria, pungerle leggermente con un aghetto o uno spillo e riplastificare il documento.
- 7 Non toccare la parte interna della pouch di plastificazione in quanto l'umidità delle mani potrebbe compromettere la qualità di plastificazione.

prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei prodotti secondo le specifiche dichiarate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalle leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.



Technische specificaties

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Maximum formaat lamineertas	A4 / 9" A3 / 12"	A3 / 12"
Minimum formaat lamineertas	Creditcardformaat (54x86mm)	Creditcardformaat (54x86mm)
Maximum dikte lamineertas	Lamineertassen t/m A7 = 2 x 180 (360) micron	Lamineertassen t/m A7 = 2 x 180 (360) micron
	Lamineertassen vanaf A7 = 2 x 180 (360) micron	Lamineertassen vanaf A7 = 2 x 180 (360) micron
Voeding	230V	230V
	50Hz	50Hz
Maximum energieverbruik	620W	620W
Gewicht	5.6 kg	6.6 kg
Gewicht inclusief verpakking	7 kg	8 kg

Positie van de bedieningsmechanismen

- 1 Aan/uit-knop / teruglooppknop
- 2 'Aan'-lampje
- 3 'Klaar'-lampje
- 4 Lamineertas-/temperatuurinstelling
- 5 Invoeropening
- 6 Invoergeleiders
- 7 Uitvoeropening
- 8 Ontgrendeling

Veiligheidsinstructies



ZOWEL UW VEILIGHEID ALS DIE VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR ACCO BRANDS EUROPE. IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN OP HET PRODUCT BEVINDEN ZICH BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRICHTEN. LEES DEZE RICHTEN GOED DOOR.



HET WAARSCHUWINGSSYMBOL STAAT VOOR IEDER VEILIGHEIDSRICHTEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.

DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL VEILIGHEIDSRISICO WAARBIJ U OF ANDEREN LETSEL KUNNEN OPLOPEN EN ER SCHADE AAN HET PRODUCT OF AAN EIGENDOMMEN KAN ONTSTAAN.

DE VOLGENDE WAARSCHUWING IS TE VINDEN OP HET PRODUCT.



Dit veiligheidsbericht houdt in dat u ernstig of fataal gewond kunt raken als u het product opent, omdat u zich blootstelt aan gevaarlijke elektrische spanning.

Speciale mededeling

U bent de gelukkige eigenaar van een GBC lamineermachine. Het is mogelijk dat u bij deze nieuwe lamineermachine aan het begin een vreemde lucht ruikt. Dit is normaal en zal verdwijnen wanneer de machine enkele uren heeft gefunctioneerd.

Voordat u uw H405/H415-lamineerapparaat voor het eerst gebruikt, is het aan te bevelen om vertrouwd te raken met de bediening en knoppen van het apparaat. Controleer het resultaat aan de hand van een serie proefbladen voordat u uw waardevolle originelen lamineert.

Reinigen



Dit persoonlijke lamineerapparaat is alleen bestemd voor licht gebruik. Behalve het reinigen van de buitenkant, dient de gebruiker geen onderhoudswerkzaamheden aan dit apparaat uit te voeren. Dompel het apparaat niet onder in water.

Om de kans op een elektrische schok tot een minimum te beperken dient u de onderkant niet te verwijderen.

- Nooit met schuurpoeder of reinigingsmiddelen reinigen.
- Schoonvegen met een zachte doek.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen



WAARSCHUWING: LEES VOOR UW EIGEN BESCHERMING DEZE INSTRUCTIES EERST GOED DOOR, VOORDAT U DE LAMINEERMACHINE OP DE NETSPANNING AANSLUIT. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN HANDIGE PLAATS ZODAT U DEZE LATER SNEL KUNT RAADPLEGEN. OM UW VEILIGHEID TE GARANDEREN, DIENT U DE VOLGENDE VOORZORGSMATREGELEN IN ACHT TE NEMEN BIJ HET INSTELLEN EN GEBRUIK VAN HET PRODUCT.

Algemene veiligheidsmaatregelen

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd de volgende basisvoorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen om de kans op een elektrische schok of verwonding tot een minimum te beperken:

- Lees alle gebruiksvorschriften grondig.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Extra voorzichtigheid is geboden wanneer het apparaat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
- Om elektrische schokken en dergelijke te vermijden dient u de kabel, de stekker en het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onder te dompelen.
- Steek geen metalen voorwerpen, zoals bijvoorbeeld een schaar, of andere voorwerpen in de invoer of uitvoer van het apparaat. Lamineer geen metaalhoudende voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel of de stekker beschadigd is, of wanneer het apparaat storingen vertoont, gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is.
- Het apparaat wordt uitgeschakeld door de stekker aan het uiteinde van de kabel uit het stopcontact te halen.
- Het apparaat dient dichtbij een gemakkelijk toegankelijk contactdoos te worden opgesteld.

Belangrijk



- Het is belangrijk dat u geen drager bij dit apparaat gebruikt. Dit kan stringen of verstoppingen veroorzaken. Gebruikt u toch een drager, dan vallen daaruit voortvloeiende stringen niet onder de garantie van de fabrikant. (Een drager bestaat uit een stuk gevouwen karton en wordt bij de meeste lamineertassen bijgeleverd).
- Probeer geen voorwerpen te lamineren die te dik zijn voor uw lamineerapparaat. De totale dikte inclusief lamineertas mag niet meer zijn dan 1,0mm.

Warm lamineren

- 1 Steek de stekker van het lamineerapparaat in een gemakkelijk toegankelijke contactdoos.
- 2 Zet de aan/uit-knop op (I); het RODE lampje gaat branden om aan te geven dat de stroom ingeschakeld is.
- 3 Selecteer de temperatuur-/lamineertasinstelling die geschikt is voor de dikte van de lamineertas.
- 4 Het lamineerapparaat heeft ongeveer 3-4 minuten nodig om op te warmen.
- 5 Terwijl het lamineerapparaat opwarmt, kunt u het te lamineren document klaarmaken door het in het midden van een lamineertas van het juiste formaat te plaatsen, waarbij u de dichte rand intact laat.
- 6 Wanneer de juiste temperatuur is bereikt, gaat het groene lampje branden.
- 7 Voer de lamineertas voorzichtig met de dichte kant eerst in de voorkant van het apparaat door hem recht tussen de invoergeleiders te steken tot de automatische invoerrollers hem pakken.
- 8 De lamineertas wordt door het apparaat gevoerd en komt er aan de achterkant weer uit.
- 9 Tijdens het lamineerproces kan het groene lampje uitgaan doordat het laminaat warmte absorbeert. Wacht voordat u het volgende document lamineert altijd tot het groene lampje weer brandt.
- 10 Zet uw lamineerapparaat na gebruik altijd UIT (O).

Terugloopp functie



WAARSCHUWING: Probeer niet om de lamineertas in het lamineerapparaat te duwen of uit het lamineerapparaat te trekken. Hierdoor kan het lamineerapparaat (onherstelbaar) beschadigd raken en wordt de lamineertas niet goed verwerkt.

De aan/uit-knop (1) van de machine heeft ook een terugloopp functie. Volg de onderstaande stappen indien u tijdens het lamineren een document uit het apparaat wilt halen:

- 1 Druk op de teruglooppknop.
- 2 Houd met de andere hand de lamineertas met het document voorzichtig vast.
- 3 Als de lamineertas volledig in het apparaat gevoerd is en niet voor of achter uit het apparaat steekt, is er niets dat u kunt doen. Probeer niet om het apparaat te openen. Dit kan gevaarlijk zijn en hierdoor wordt uw garantie ongeldig. Neem contact op met de technische dienst.

Onderhoud

- Probeer niet om het apparaat zelf te repareren, aangezien het apparaat geen te onderhouden onderdelen bevat. Maak het apparaat nooit open.
- Reparaties dienen alleen te worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmonteur van de technische dienst.

Garantie

Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of

Registreer dit product online bij www.accoeurope.com

Foto's lamineren

- 1 Met uw GBC H405/H415-lamineerapparaat kunt u foto's lamineren zonder dat u speciale lamineertassen nodig heeft. Foto's zijn voorzien van een plastic laagje dat bij sommige lamineerapparaten kan leiden tot teleurstellende resultaten, aangezien het klefmiddel zichtbaar is op het oppervlak van de foto in de vorm van luchtbelletjes.
- 2 Bij intens gekleurde inketkopieën en van een laagjaag voorziene afdrucken verkrijgt u met dit lamineerapparaat ook uitstekende resultaten met standaard lamineertassen.

Koud lamineren

- 1 Selecteer op de temperatuurknop de koude instelling.
- 2 Gebruik 'koude' of 'zelfklevende' lamineertassen.
- 3 Denk er aan dat het apparaat koud moet zijn voor het verwerken van 'koude' of 'zelfklevende' lamineertassen. Het groene 'klaar'-lampje gaat niet branden bij de koude instelling.



WAARSCHUWING: Denk er aan wanneer u warm heeft gelamineerd en vervolgens koud wilt lamineren, dat het apparaat eerst gedurende **ten minste 1** uur dient af te koelen voor u met het lamineren kunt beginnen. Verwerk zelfklevende lamineertassen nooit bij een warme instelling, aangezien u de lamineertassen en hun inhoud hiermee onbruikbaar maakt.

Handige tips

- 1 Bij het warme lamineerproces wordt de lamineertas aan het oppervlak van uw document bevestigd. Nadat u uw document heeft gelamineerd, kunt u de lamineertas niet meer verwijderen.
- 2 Warmtegevoelige materialen zoals thermisch papier of op was gebaseerde inktsoorten zijn niet geschikt voor warm lamineren.
- 3 Als het gelamineerde document een melkwitte kleur heeft, kan het zijn dat u het nogmaals door het lamineerapparaat dient te voeren bij een hogere temperatuur.
- 4 Als het gelamineerde document geribbeld en hard aanvoelt, is het waarschijnlijk te warm gelamineerd en dient u voor volgende documenten een lagere temperatuurinstelling te gebruiken.
- 5 Begin bij twijfel met een lage temperatuur. Als de lamineertas zich niet aan het document hecht (het document heeft een melkwitte kleur), herhaal het lamineerproces dan bij een hogere temperatuur.
- 6 Als zich tijdens het lamineerproces luchtbelletjes vormen, steek deze dan voorzichtig door met een dunne, scherpe naald of speld en herhaal het lamineerproces.
- 7 Raak de binnenzijde van de lamineertas niet aan, aangezien transpiratievocht van uw handen de lamineer kwaliteit kan aantasten.

veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.



Especificaciones técnicas

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Tamaño máximo funda	A4 / 9"	A3 / 12"
Tamaño mínimo funda	Tamaño tarjeta de crédito (54 x 86 mm)	Tamaño tarjeta de crédito (54 x 86 mm)
Grosor de funda máximo	Fundas de hasta A7 = 2 x 180 (360) micrones	Fundas de hasta A7 = 2 x 180 (360) micrones
	Fundas mayores que A7 = 2 x 180 (360) micrones	Fundas mayores que A7 = 2 x 180 (360) micrones
Alimentación	230V	230V
	50Hz	50Hz
Consumo máximo	620W	620W
Peso	5.6 kg	6.6 kg
Peso embalada	7 kg	8 kg

Situación de los mandos

- 1 Interruptor de alimentación/
Interruptor de retroceso
- 2 Luz de 'Encendido'
- 3 Luz de 'Lista'
- 4 Ajuste de la funda/temperatura
- 5 Ranura de entrada
- 6 Guías de alineación
- 7 Ranura de salida
- 8 Botón de liberación

Instrucciones de seguridad

SU SEGURIDAD, ADEMÁS DE LA DE LOS DEMÁS, ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO HAY MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. LÉALOS CUIDADOSAMENTE.



ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL.

ESTE SÍMBOLO INDICA UN PELIGRO POTENCIAL PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRÍA LESIONARLE A USTED O A OTROS, ADEMÁS DE CAUSAR DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD.

ESTA ADVERTENCIA SE ENCUENTRA EN EL PRODUCTO.

ADVERTENCIA
Peligro de descarga eléctrica. No abrirlo. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Confíe las reparaciones a personal de servicio cualificado.

Este mensaje de seguridad significa que usted podría sufrir lesiones graves o la muerte si abre el producto y queda expuesto al voltaje peligroso.

Nota especial

Gracias por su reciente compra de la plastificadora GBC. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor durante los primeros momentos de funcionamiento. Es normal y desaparecerá después de varias horas de funcionamiento.

Antes de utilizar su plastificadora de la serie H405/H415 por primera vez le recomendamos que se familiarice con los mandos y el funcionamiento de la misma. Compruebe los resultados utilizando para ello hojas de papel a modo de prueba antes de plastificar los originales de sus valiosos documentos.

Limpieza



Esta máquina personal está diseñada para plastificar pequeñas cantidades solamente. No debe llevar a cabo ningún mantenimiento en esta máquina salvo la limpieza de su exterior. No la sumerja en agua. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica no retire la base.

- No la limpie nunca con limpiadores abrasivos ni con utensilios de mano.
- Simplemente pásele un paño suave limpio.

Medidas de seguridad importantes



ADVERTENCIA: PARA SU PROTECCIÓN NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA RED ELÉCTRICA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR CONVENIENTE PARA SU CONSULTA FUTURA. PARA PROTEGERSE CONTRA LAS LESIONES, SE DEBEN OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD EN LA PREPARACIÓN Y EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

Medidas preventivas generales

Siempre que utilice aparatos eléctricos debe tomar las precauciones básicas para reducir el riesgo de descarga eléctrica y no herir a nadie. Entre otras precauciones debe:

- Leer atentamente todas las instrucciones.
- Desenchufar siempre la máquina cuando no la esté utilizando o antes de limpiarla.
- Tener muchísimo cuidado cuando sean niños o inválidos los que utilicen la máquina, o cuando se utilice cerca de ellos.
- Para protegerse contra el riesgo de los peligros eléctricos, no sumerja el cable, los enchufes o la plastificadora en agua ni en ningún otro líquido.
- No introduzca ningún objeto metálico, como por ejemplo tijeras, ni ningún objeto extraño en las zonas de entrada o salida de la misma. No plastifique objetos metálicos.
- No ponga la máquina en funcionamiento con un cable o enchufe dañado o una vez que haya experimentado problemas en su funcionamiento, ni después de que se haya caído al suelo o se haya dañado de modo alguno.
- El enchufe del cable de la toma de corriente es el medio de desconexión.
- Debe instalar la máquina cerca de la toma y ésta debe estar accesible.

Importante



- **Es importante que no utilice un protector con esta máquina ya que esto podría hacer que se atasca o incluso que dejara de funcionar. Esto es un fallo del operario y no queda cubierto en la garantía del fabricante. (Los protectores están hechos de cartón doblado y se suministran con la mayoría de los paquetes de fundas).**
- **No intente plastificar objetos que sean demasiado gruesos para su plastificadora; el grosor total - incluida la funda - no debe exceder de 1,0 mm.**

Plastificado en caliente

- 1 Enchufe la plastificadora en la toma de corriente más cercana.
- 2 Encienda el interruptor de alimentación (**I**). Se encenderá la luz roja para indicarle que la alimentación está conectada.
- 3 Seleccione el ajuste de temperatura/funda apropiado para el grosor de funda que esté utilizando.
- 4 La unidad se precalentará durante unos 3-4 minutos.
- 5 Prepare lo que desee plastificar mientras se está precalentando la máquina. Para ello introdúzcalo centrado en una funda de tamaño correcto dejando el margen sellado intacto.
- 6 Cuando se alcance la temperatura necesaria la luz verde se encenderá.
- 7 Introduzca la funda, centrada y con el margen sellado primero, por entre las guías de entrada de la parte delantera de la plastificadora hasta que entre en los rodillos de alimentación automática.
- 8 La funda pasará por la unidad y saldrá por la parte trasera de la misma.
- 9 Puede que la luz verde se apague durante el proceso de plastificación a medida que la funda con el documento dentro va absorbiendo calor. Espere siempre a que la luz verde esté encendida antes de plastificar el siguiente documento.
- 10 Apague siempre la plastificadora después de utilizarla. (**O**).

Función de retroceso



AVISO: No intente hacer entrar la funda en la unidad a la fuerza ni intente tampoco sacarla de la parte trasera. Esto no sólo impediría el procesamiento correcto de la funda sino que dañaría también (e incluso podría romper) la unidad.

Existe un botón de retroceso situado en el mismo interruptor de alimentación de la máquina (**I**). Si necesita recuperar un documento durante el proceso de plastificación:

- 1 Pulse el botón de retroceso.
- 2 Con la otra mano sujete suavemente la funda con el documento dentro.
- 3 Si la funda ya está entera dentro de la máquina y no sobresale nada por la parte delantera ni la trasera no podrá hacer nada. No intente abrir la máquina ya que podría resultar peligroso e invalidaría la garantía.

Servicio

- No intente reparar la máquina Vd. mismo ya que no consta de ningún componente que lo necesite. No abra nunca la máquina.
- Cualquier reparación la debe de llevar a cabo un representante de mantenimiento autorizado.

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un periodo de dos años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra.

Registre este producto en línea en www.accoeurope.com

Plastificado de fotografías

- 1 Su plastificadora GBC H405/H415 plastificará fotografías sin necesidad de fundas especiales. Las fotografías tienen una superficie de plástico sellada que puede producir resultados decepcionantes en ciertas plastificadoras ya que el adhesivo hará que queden burbujas en la superficie de la fotografía.
- 2 Las copias de impresoras a chorro de tinta con mucho color y las páginas impresas barnizadas quedarán también excelentemente plastificadas con esta máquina utilizando solamente fundas normales.

Plastificado en frío

- 1 Seleccione el ajuste frío en el control de temperatura.
- 2 Utilice fundas 'frías' o 'autoadhesivas'.
- 3 Recuerde que cuando la máquina está fría es cuando está a la temperatura ideal para procesar fundas 'frías' o 'autoadhesivas'. La luz verde de Lista no se enciende para el ajuste frío.



AVISO: Recuerde que si ha estado plastificando en caliente y a continuación desea plastificar en frío deberá dejar que se enfríe la unidad durante como **mínimo una hora** antes de poder hacerlo. No utilice nunca fundas 'autoadhesivas' en un ajuste de temperatura caliente ya que se estropearán tanto la funda como el documento que coloque en su interior.

Consejos útiles

- 1 El proceso de plastificación en caliente obtiene el resultado deseado pegándose a la superficie de su documento. Una vez que haya plastificado su documento no podrá volver a recuperarlo.
- 2 No intente plastificar en caliente documentos sensibles al calor como por ejemplo papel térmico, tintas fabricadas a base de cera, etc.
- 3 Si su documento plastificado tiene un aspecto lechoso puede que tenga que volver a repetir el proceso a una temperatura superior.
- 4 Si el documento plastificado presenta bordes arrugados y duros probablemente lo haya plastificado demasiado caliente y debería por tanto plastificar otras fundas con documentos a una temperatura inferior.
- 5 En caso de duda empiece por una temperatura inferior y si la funda no se pega al documento (presenta un aspecto borroso) repita entonces el proceso a una temperatura superior.
- 6 Si aparecen bolsas de aire durante su procesamiento utilice una aguja o alfiler pequeño y punzante para explotar las bolsas con cuidado y vuelva a plastificar.
- 7 No toque el interior de la funda para plastificar ya que la transpiración de sus manos podría reducir la calidad del proceso.

Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.



Especificações técnicas

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Tamanho Máximo da Bolsa	A4 / 9"	A3 / 12"
Tamanho Mínimo da Bolsa	Tamanho de cartão de crédito (54x86 mm)	Tamanho de cartão de crédito (54x86 mm)
Espessura Máxima da Bolsa	Bolsas de tamanho até A7 = 2 x 180 (360) microns	Bolsas de tamanho até A7 = 2 x 180 (360) microns
	Bolsas de tamanho superior a A7 = 2 x 180 (360) microns	Bolsas de tamanho superior a A7 = 2 x 180 (360) microns
Fonte de Alimentação	230V	230V
	50Hz	50Hz
Consumo Máximo de Energia	620W	620W
Peso	5.6 kg	6.6 kg
Peso com a Embalagem	7 kg	8 kg

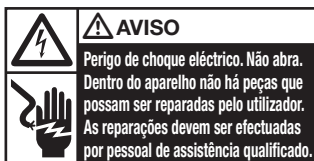
Instruções de Segurança

A SUA SEGURANÇA, ASSIM COMO A SEGURANÇA DAS OUTRAS PESSOAS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NO PRÓPRIO APARELHO ENCONTRAM-SE IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.

HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA ANTES DE CADA AVISO DE SEGURANÇA NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL DE SEGURANÇA PESSOAL, QUE POSSA CAUSAR FERIMENTOS A SI PRÓPRIO OU A OUTRAS PESSOAS, ASSIM COMO DANOS MATERIAIS AO APARELHO OU A OUTROS EQUIPAMENTOS.

ESTE AVISO ENCONTRA-SE NO APARELHO.



Este aviso de segurança significa que poderá sofrer ferimentos graves, ou mesmo morte, se abrir o aparelho e se expuser a tensão perigosa.

Nota especial

Obrigado pela sua recente compra de uma Plastificadora de Bolsas GBC. A sua nova plastificadora poderá emitir um ligeiro odor durante as primeiras utilizações. Isto é normal e diminuirá após algumas horas de funcionamento.

Antes de utilizar a sua plastificadora H405/H415 pela primeira vez, recomendamos que se familiarize com o funcionamento e os controlos da máquina. Antes de plastificar os seus importantes documentos originais, verifique os resultados que obtém plastificando vários tipos de folhas de papel.

Limpeza

Esta plastificadora pessoal foi concebida apenas para utilização de pequenos volumes. O utilizador não deve executar qualquer tipo de manutenção na máquina além da sua limpeza externa. Não mergulhar em água.

Para reduzir o risco de choque eléctrico, não remover a base.

- Nunca limpar com pós ou artigos abrasivos.
- Limpar com um pano macio.

Localização de peças e controlos

- 1 Interruptor Ligar-Desligar / Interruptor de Inversão
- 2 Luz indicadora de "Máquina Ligada"
- 3 Luz Indicadora de "Pronta a Funcionar"
- 4 Ajuste da Temperatura/Bolsa
- 5 Ranhura de Entrada
- 6 Guias de Entrada
- 7 Ranhura de Saída
- 8 Botão de libertação

Precauções Importantes

AVISO: PARA SUA PROTECÇÃO PESSOAL, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA À ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ATÉ TER LIDO ESTAS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL CONVENIENTE PARA CONSULTAS FUTURAS. PARA EVITAR FERIMENTOS, É ESSENCIAL RESPEITAR AS SEGUINTES PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS NA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTE APARELHO.

Precauções gerais

Sempre que utilizar aparelhos eléctricos é preciso tomar algumas precauções fundamentais para reduzir o risco de choque eléctrico e ferimentos, incluindo as seguintes:

- Leia com atenção todas as instruções.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar a máquina ou antes de a limpar.
- Deve-se tomar extremo cuidado quando o aparelho for utilizado por crianças ou pessoas com deficiência, ou próximo delas.
- Para evitar o risco de acidentes eléctricos, não mergulhe o cabo, ficha ou a máquina em água ou em outros líquidos.
- Não introduza qualquer objecto metálico, por exemplo tesouras, ou objectos estranhos nas aberturas de entrada e saída da máquina. Não plastifique objectos metálicos.
- Não utilize a máquina se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou depois de mau funcionamento, queda ou qualquer outro dano da máquina.
- A ficha do cabo é o dispositivo que desliga a máquina.
- O equipamento deve ser instalado próximo à tomada de parede e esta deve ser facilmente acessível.

Importante

- É essencial que não utilize um porta-bolsas com esta máquina. Caso contrário isto pode fazer com que a máquina encreve ou não funcione. Isto é um erro do operador e não está coberto pela garantia do fabricante. (O porta-bolsas é feito de cartão dobrado e é fornecido com a maioria das embalagens de bolsas).
- Não tente plastificar artigos grossos demais para a sua plastificadora, isto é, a espessura total, incluindo a bolsa, não deve exceder 1,0 mm.

Plastificação a quente

- 1 Ligue a ficha da plastificadora a uma tomada próxima.
- 2 Ligue o interruptor (I). A luz vermelha acende indicando que a máquina está ligada.
- 3 Seleccione o valor de temperatura/bolsa apropriados para a espessura da bolsa utilizada.
- 4 A plastificadora irá pré-aquecer durante aproximadamente 3 a 4 minutos.
- 5 Enquanto a máquina está a aquecer, prepare o artigo a plastificar colocando-o centralmente numa bolsa de plastificação de tamanho adequado e deixando intacta a extremidade selada da bolsa.
- 6 Uma vez atingida a temperatura necessária acende a luz verde.
- 7 Introduza cuidadosamente a bolsa na frente do aparelho, com a borda selada primeiro, alinhando-a entre as guias de entrada até engatar nos roletes de alimentação automática.
- 8 A bolsa passa através da máquina saindo pela parte detrás.
- 9 Durante o processo de plastificação a luz verde pode apagar devido à absorção de calor pelo artigo que está a ser plastificado. Espere sempre até a luz verde acender antes de plastificar o documento seguinte.
- 10 DESLIGUE sempre a plastificadora após utilização (O).

Função de inversão



CUIDADO: Não tente forçar a bolsa para dentro da plastificadora, nem tente puxá-la para fora. Isto irá danificar (e poderá quebrar) a plastificadora assim como prejudicar o processamento correcto da bolsa de plastificação.

Existe uma função de inversão incorporada no botão ligar/desligar (I) da máquina. Se for necessário retirar um documento durante a plastificação:

- 1 Prima o botão de inversão.
- 2 Com a outra mão, segure cuidadosamente na bolsa e no documento.
- 3 Se a bolsa entrou completamente dentro da máquina e não está saliente da parte da frente ou detrás da máquina, não é possível fazer mais nada. Não tente abrir a máquina. Isto pode ser perigoso e anulará a garantia.

Manutenção

- Não tente reparar a máquina por si próprio, pois a máquina não possui nenhuns componentes reparáveis. Nunca abra a máquina.
- As reparações devem ser executadas unicamente por representantes de manutenção autorizados.

Garantia

A operacionalidade desta máquina está garantida por dois anos, a contar da sua data de compra, em condições de utilização normal. Dentro do período de garantia, a ACCO Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova da data de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela

Registe este produto on-line em www.accoeuropa.com

Plastificação de fotografias

- 1 A sua plastificadora GBC H405/H415 plastifica fotografias sem ser necessário bolsas especiais. As fotografias possuem uma superfície plástica selada que pode dar resultados decepcionantes em certas plastificadoras, porque o adesivo formará bolhas na superfície da fotografia.
- 2 Impressões a jacto de tinta muito coloridas e páginas impressas com acabamento envernizado também podem dar resultados excelentes usando as bolsas padrão com esta plastificadora.

Plastificação a frio

- 1 Seleccione o ajuste frio no botão de temperatura.
- 2 Utilize bolsas para plastificação a "frio" ou "auto-selantes".
- 3 Lembre-se de que quando a máquina está fria a sua temperatura é correcta para processar bolsas de plastificação a "frio" ou "autoselantes". A luz verde de "pronta a funcionar" não acende para o processamento a frio.



CUIDADO: Se esteve a plastificar a quente e em seguida desejar plastificar a frio, a máquina deve arrefecer durante **pelo menos 1 hora** antes de poder iniciar a plastificação. Nunca utilize bolsas "auto-selantes" com um ajuste quente, pois isto danifica a bolsa e o documento que está a ser plastificado.

Sugestões úteis

- 1 O processo de plastificação a quente obtém o resultado desejado pela adesão da bolsa plástica à superfície do seu documento. Depois de plastificar o documento não é possível desfazer a plastificação.
- 2 Não tente plastificar a quente documentos sensíveis ao calor tais como papel térmico, tintas à base de cera, etc.
- 3 Se o documento plastificado apresentar uma aparência leitosa, pode ser necessário processá-lo outra vez a uma temperatura mais alta.
- 4 Se o documento plastificado estiver enrugado e endurecido, foi provavelmente plastificado a uma temperatura demasiado elevada e deve plastificar futuramente a uma temperatura mais baixa.
- 5 Em caso de dúvida, comece a uma temperatura mais baixa e se a bolsa não aderir ao documento (tiver uma aparência turva), repita o processo a uma temperatura mais alta.
- 6 Se aparecerem bolhas de ar durante a plastificação, utilize uma pequena agulha ou alfinete de ponta afiada para furar as bolhas com cuidado e repita o processamento.
- 7 Não toque na parte interna da bolsa de plastificação. A humidade das suas mãos pode prejudicar a qualidade do processamento.

ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.



Teknik Özellikler

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Maksimum Poşet Boyutu	A4 / 9"	A3 / 12"
Minimum Poşet Boyutu	Kredi kartı boyutları (54x86mm)	Kredi kartı boyutları (54x86mm)
Maksimum Poşet Kalınlığı	A7 boyutuna kadar poşet boyutları = 2 x180 (360) mikron A7'den büyük poşet boyutları = 2 x180 (360) mikron	A7 boyutuna kadar poşet boyutları = 2 x180 (360) mikron A7'den büyük poşet boyutları = 2 x180 (360) mikron
Güç Kaynağı	230V	230V
Maksimum Güç	50Hz	50Hz
Tüketim	620W	620W
Ağırlığı	5,6 kg	6,6 kg
Ambalajlı Ağırlığı	7 kg	8 kg

Güvenlik Talimatları



SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.



KULLANIM KILAVUZUNDAKİ HER GÜVENLİK BİLGİSİNİN BAŞINDA BU GÜVENLİK UYARI SİMGESİ YER ALMAKTADIR.

BU SİMGE, YARALANMAYA YOL AÇABİLECEK BİR POTANSİYEL GÜVENLİK TEHLİKESİNE VE AYNI ZAMANDA ÜRÜNÜN YA DA DİĞER EŞYALARIN HASAR GÖRME OLASILIĞINA İŞARET EDER.

BU UYARI ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE BULUNMAKTADIR.



Bu güvenlik bilgisi, ürünü açtığınız ve tehlikeli voltaja maruz kaldığınız takdirde ciddi biçimde yaralanabileceğinizi ya da ölebileceğinizi ifade etmektedir.

Özel uyarı

GBC Poşetli Tip Laminatörü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Yeni laminatörünüzün ilk çalıştırıldığınızda hafif bir koku yayabilir. Bu durum normaldir ve birkaç saat çalıştırdıktan sonra koku azalacaktır.

H405/H415 Laminatörünüzü ilk kez kullanmadan önce, makinenin çalışmasını ve kumandalarını öğrenmenizi önerilir. Değerli orijinal dokümanlarınızı lamine etmeden önce, çeşitli örnek kağıt sayfaları kullanarak sonuçları kontrol edin.

Temizlik



Bu kişisel laminatör sadece düşük hacimli kullanım içindir. Dışının temizlenmesi haricinde bu makineye servis uygulanmamalıdır. Makineyi suya batırmayın.

Elektrik çarpması riskini azaltmak için tabanını sökmeyin.

• Hiçbir zaman temizlik tozları veya el aletleriyle temizlemeyin.

• Yumuşak bir bezle silerek temizleyin.

Parçaların ve kontrollerin yerleri

- 1 Güç anahtar / Ters yön anahtar
- 2 'Açık' lambası
- 3 'Hazır' lambası
- 4 Poşet/sıcaklık ayarı
- 5 Giriş kısmı
- 6 Giriş kılavuzları
- 7 Çıkış kısmı
- 8 Ters Yön düğmesi

Önemli Güvenlik Önlemleri



UYARI: GÜVENLİĞİNİZ İÇİN BU TALİMATLARI TUMÜYLE OKUMADAN LAMİNATÖRÜ ELEKTRİĞE BAĞLAMAYIN. BU TALİMATLARI, DAHA SONRA DA BAKABİLMENİZ İÇİN KOLAY ERİŞEBİLECEĞİNİZ BİR YERDE BULUNDURUN. YARALANMALARDA KORUNMAK İÇİN, ÜRÜNÜN KURULMASI VE KULLANILMASI SIRASINDA AŞAĞIDAKİ TEMEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE UYULMALIDIR.

Genel güvenlik önlemleri

Elektrikli aletleri kullanırken elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, aşağıdakiler dahil olmak üzere temel önlemler her zaman alınmalıdır:

- Tüm talimatları dikkatle okuyun
- Kullanılmadığı zamanlarda ve temizlemeden önce makineyi muhakkak prizden çekin.
- Makine çocukların veya özürülerin yanında veya yakınında kullanılırken çok dikkatli olun.
- Elektrik tehlikesine karşı korunmak için, güç kablosunu, fişi veya makineyi suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Makinenin giriş veya çıkış kısımlarına herhangi bir metal nesne (örneğin, makas) veya başka yabancı nesnelere sokmayın. Metal nesnelere lamine etmeyin.
- Güç kablosu veya fiş hasarlıysa ya da makine arızalanmışsa, düşürülmüşse veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse, makineyi kullanmayın.
- Güç kablosunun ucundaki fiş, makineyi elektrikten çekmenin aracıdır.
- Makine, elektrik prizinin yakınına yerleştirilmelidir ve prize erişim kolay olmalıdır.

Önemli Not



- Bu makineyi kullanırken, Zarf kullanmamanız önemlidir. Kullanırsanız, laminatör sıkışabilir veya çalışmayabilir. Bu bir kullanıcı hatasıdır ve imalatçının garantisine dahil değildir. (Zarf, katlanmış kartondan imal edilmiştir ve çoğu poşet paketinde bulunmaktadır).
- Laminatörünüz için fazla kalın olan nesnelere lamine etmeye çalışmayın; toplam kalınlık, poşet dahil, en fazla 1,0 mm olmalıdır.

Sıcak laminasyon

- 1 Laminatörün fişini uygun bir prize sokun.
- 2 Güç anahtarını (I) açın, kırmızı lamba yanacak ve gücün açık olduğunu belirtecektir.
- 3 Poşet kalınlığına uygun sıcaklık/poşet ayarını seçin.
- 4 Laminatör yaklaşık 3-4 dakika boyunca ısınacaktır.
- 5 Laminatör ısınırken, lamine edeceğinize nesneyi doğru boyutlarda bir poşetin içine ortalı biçimde koyarak laminasyona hazırlayabilirsiniz; poşetin kapalı kenarını açmayın.
- 6 Gerekli sıcaklığa ulaşıldığında, yeşil lamba yanacaktır.
- 7 Poşeti, kapalı kenarı önde olacak şekilde ve tam giriş kılavuzlarının arasından yavaşça laminatörün ön tarafına sokun ve otomatik besleme rulolarına yakalanmasını sağlayın.
- 8 Poşet makinenin içinden geçecek ve arka taraftan çıkacaktır.
- 9 Laminasyon süreci sırasında, poşet ve lamine edilmekte olan doküman tarafından ısı emildiği için, yeşil lamba sönebilir. Bir sonraki dokümanı lamine etmeden önce yeşil lambanın yanmasını bekleyin.
- 10 Kullandıktan sonra laminatörünüzü her zaman KAPATIN. (O)

Ters yön işlevi



DİKKAT: Poşeti laminatöre zorla sokmaya veya zorla dışarı çekmeye çalışmayın. Bu davranış, hem laminatöre hasar verebilir (ve kırılabilir), hem de laminasyon poşeti gereğince işlemlenmemiş olur.

Makinenin açık/kapalı düğmesine (1) ters yönde çevirme özelliği dahildir. Laminasyon sırasında bir dokümanı geri çekmeniz gerekirse:

- 1 Ters yön düğmesine basın.
- 2 Diğer elinizle poşeti ve dokümanı hafifçe tutun.
- 3 Poşet makinenin içine tamamen girmişse ve ön veya arka taraftan ucu görünmüyorsa, yapabileceğiniz bir şey yoktur. Makineyi açmaya çalışmayın. Bu, hem tehlikelidir hem de garantinizi geçersiz kılar.

Servis

- Makineyi kendiniz onarmaya çalışmayın; makinenin içinde onarılabilecek parçalar yoktur. Makineyi hiçbir zaman söküp açmayın.
- Onarım sadece yetkili servis elemanları tarafından yapılmalıdır.

Garanti

Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre anızalı makineyi ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan anızalar garanti kapsamında değildir. Garantiden yararlanabilmek

Bu ürünü www.accoeurope.com adresinde online olarak kaydettirin.

Fotoğraf laminasyonu

- 1 GBC HeatSeal H405/H415 Laminatörünüz özel poşetlere gerek olmaksızın fotoğrafları lamine eder. Fotoğrafların kapalı plastik bir yüzeyi vardır ve bazı laminatörlerde bu olumsuz sonuçlar verir, fotoğrafın üzerindeki tutkal küçük hava kabarcıkları gibi görünür.
- 2 Yoğun renkli inkjet kopyaları ve cıvalı matbu sayfalar da bu laminatörde standart poşetlerle mükemmel sonuçlar verir.

Soğuk laminasyon

- 1 Sıcaklık düğmesinde soğuk ayarını seçin.
- 2 'Soğuk' veya 'kendinden yapışkanlı' poşetler kullanın.
- 3 Unutmayın, makine soğuk olduğunda, sıcaklık 'soğuk' veya 'kendinden yapışkanlı' poşetler işlemek için doğrudur. Soğuk ayarında, yeşil lamba yanmaz.



DİKKAT: Unutmayın, sıcak laminasyon yaptıktan sonra soğuk laminasyon yapmak isterseniz makinenin **en az 1 saat** soğuması gerekir. Sıcak ayarda hiçbir zaman 'kendinden yapışkanlı' poşet kullanmayın; kullanırsanız hem poşet hem de içindeki doküman zarar görür.

Yararlı ipuçları

- 1 Sıcak laminasyon sürecinde, istenen sonuçlar poşetin dokümanınızın yüzeyine yapışmasıyla elde edilir. Dokümanınızı bir kez lamine ettikten sonra eski haline geri dönmesi mümkün değildir.
- 2 Termal kağıt, balmumu bazlı mürekkepler v.s. gibi ısıya duyarlı olan dokümanları sıcak lamine etmeye çalışmayın.
- 3 Lamine ettiğiniz dokümanın beyazımsı bir görünümü varsa, daha yüksek sıcaklıkta tekrar işlemden geçirmeniz gerekebilir.
- 4 Lamine ettiğiniz doküman sertse ve düzgün değilse, fazla sıcak lamine edilmemiş olabilir; diğer poşetleri daha düşük sıcaklık ayarında işlemden geçirin.
- 5 Sıcaklık ayarı hakkında emin olamıyorsanız, düşük sıcaklıkta başlayın ve poşet dokümana yapışmıyorsa (doküman beyazımsı görünüyorsa) daha yüksek sıcaklıkta süreci tekrarlayın.
- 6 İşlem sırasında hava kabarcıkları oluşursa, küçük bir iğne ile kabarcıkları usulca delin ve tekrar işlemden geçirin.
- 7 Laminasyon poşetinin içini ellemeyin, elinizin nemi işlem kalitesini etkileyebilir.

için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.



Τεχνικές προδιαγραφές

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Μέγιστο μέγεθος θήκης	A4 / 9"	A3 / 12"
Ελάχιστο μέγεθος θήκης	Μέγεθος πιστωτικής κάρτας (54x86 χιλστ)	Μέγεθος πιστωτικής κάρτας (54x86 χιλστ)
Μέγιστο πάχος θήκης	Μέγεθος θήκης έως A7 = 2 x 180 (360) μικρά Μέγεθος θήκης μεγαλύτερο από A7 = 2 x 180 (360) μικρά	Μέγεθος θήκης έως A7 = 2 x 180 (360) μικρά Μέγεθος θήκης μεγαλύτερο από A7 = 2 x 180 (360) μικρά
Ισχύς ρεύματος	230V 50Hz	230V 50Hz
Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος	620W	620W
Βάρος	5,6 χλγρ	6,6 χλγρ
Συσκευασμένο βάρος	7 χλγρ	8 χλγρ

Οδηγίες ασφάλειας



Η ACCO BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.



ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΙΘΑΝΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΣΑΣ Ή ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΗ Ή ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.

ΑΥΤΗ Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην ανοίγετε. Δεν υπάρχουν μέσα εξαρτήματα που μπορούν να συντηρούνται από τον χρήστη. Για το σέρβις απευθυνθείτε σε ειδικό προσωπικό σέρβις.

Αυτό το μήνυμα ασφάλειας είναι ενδεικτικό του ότι υπάρχει κίνδυνος σοβαρής βλάβης ή ακόμα και θανάτου αν ανοίξετε τη μηχανή και εκτεθείτε σε επικίνδυνη τάση.

Ειδική ανακοίνωση

Ευχαριστούμε που αγοράσατε πλαστικοποιητή (θήκων) GBC. Ο καινούριος πλαστικοποιητής μπορεί να έχει ελαφρά οσμή κατά το αρχικό στάδιο λειτουργίας του. Αυτό είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί μετά από λίγες ώρες λειτουργίας.

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή πλαστικοποίησης H405/H415 για πρώτη φορά, προτείνεται να εξοικειωθείτε με την λειτουργία και τους διακόπτες ελέγχου της συσκευής. Ελέγξτε τα αποτελέσματα χρησιμοποιώντας δείγματα χαρτίου πριν πλαστικοποιήσετε τα πολύτιμα πρωτότυπα έγγραφά σας.

Καθαρισμός



Ο προσωπικός πλαστικοποιητής προορίζεται μόνο για χρήση για την επεξεργασία μικρού αριθμού εγγράφων. Δεν πρέπει να κάνετε οποιοδήποτε άλλες εργασίες συντήρησης στη συσκευή εκτός από εξωτερικό καθαρισμό. Μην εμβυθίζετε σε νερό.

- Για μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας μην αφαιρείτε τη βάση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ για τον καθαρισμό λιπαντικές σκόνες ή εργαλεία χειρός.
- Καθαρίζετε σκουπίζοντας με ένα μαλακό πανί.

Θέσεις εξαρτημάτων και διακοπών

- 1 Διακόπτης ρεύματος/διακόπτης ανάστροφης κίνησης
- 2 Λυχνία ένδειξης «Ανοιχτό»
- 3 Λυχνία ένδειξης «Έτοιμο»
- 4 Ρύθμιση θερμοκρασίας-θήκης
- 5 Θυρίδα εισαγωγής
- 6 Οδηγοί εισαγωγής
- 7 Θυρίδα εξαγωγής
- 8 Κουμπί απελευθέρωσης

Προφυλάξεις



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΓΙΑ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΤΗ ΜΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΠΡΩΤΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΓΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΒΛΑΒΗ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ.

Γενικές προφυλάξεις

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις για την μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων και των ακολούθων:

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.
- Βγάζετε πάντα την συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε ή πριν την καθαρίσετε.
- Πρέπει να λαμβάνονται εξαιρετικές προφυλάξεις όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από, ή κοντά σε, παιδιά ή άτομα με ανακρίνοτες.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτρικών κινδύνων, μην εμβυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα, ή την συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. ψαλίδια ή άλλα ξένα αντικείμενα στις εισόδους ή-και εξόδους της συσκευής. Μην πλαστικοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν είναι χαλασμένο το καλώδιο ή η πρίζα, ή αφού η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία, έχει πέσει ή έχει πάθει βλάβη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Ο ρευματολήπτης στο άκρο του καλωδίου αποτελεί την συσκευή αποσύνδεσης.
- Π εγκατάσταση του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται σε θέση κοντά σε ρευματοδότη και πρέπει να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο ρευματοδότη.

Προσοχή



- Προσέξτε να μην χρησιμοποιείτε φορέα με τη συσκευή αυτή καθώς αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να πάθει εμπλοκή η συσκευή ή να μη λειτουργήσει καθόλου. Αυτό θεωρείται ως λάθος του χειριστή και δεν καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. (Ο φορέας είναι μια διπλωμένη κάρτα και προμηθεύεται με τις πιο πολλές συσκευασίες που περιέχουν θήκες).
- Μην προσπαθήσετε να πλαστικοποιήσετε αντικείμενα τα οποία είναι πολύ χοντρά για τον πλαστικοποιητή, δηλαδή το συνολικό πάχος, συμπεριλαμβανομένης και της θήκης, δεν πρέπει να ξεπερνά το 1,0 χιλστ.



ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝ ΘΕΡΜΩ

- 1 Συνδέστε τον πλαστικοποιητή στον πλησιέστερο ρευματοδότη.
- 2 Ανάψτε τον διακόπτη του ρεύματος (I), η Κόκκινη λυχνία θα ανάψει ως ένδειξη ότι η συσκευή έχει συνδεθεί.
- 3 Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας- θήκης ανάλογα με το πάχος της θήκης.
- 4 Ο πλαστικοποιητής θα προθερμανθεί για περίπου 3-4 λεπτά.
- 5 Ενώ ο πλαστικοποιητής προθερμαίνεται, μπορείτε να προετοιμάσετε το αντικείμενο προς πλαστικοποίηση τοποθετώντας το στο κέντρο της θήκης κατάλληλου μεγέθους, αφήνοντας ανέπαφο το σφραγισμένο άκρο.
- 6 Όταν επιτευχθεί ή επιθυμητή θερμοκρασία θα ανάψει η Πράσινη λυχνία.
- 7 Τοποθετήστε απαλά την θήκη στο εσωτερικό, με πρώτο το σφραγισμένο άκρο, ακριβώς μεταξύ των οδηγών εισαγωγής που βρίσκονται στο εμπρός μέρος της συσκευής, έως ότου πιαστεί από τους αυτόματους κυλίνδρους τροφοδοσίας.
- 8 Η θήκη θα κινηθεί μέσα από την συσκευή και θα βγει από το πίσω μέρος της.
- 9 Κατά την διαδικασία της πλαστικοποίησης, η Πράσινη λυχνία μπορεί να σβήσει καθώς η θήκη (μέσα στην οποία βρίσκεται το έγγραφο) απορροφά την θερμότητα. Περιμένετε πάντα να ξαναάνψει η Πράσινη λυχνία πριν επιχειρήσετε να πλαστικοποιήσετε το επόμενο έγγραφο.
- 10 Σβήνετε πάντα τον πλαστικοποιητή μετά την χρήση (θέση O).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσπαθείτε να πιέσετε την θήκη να μπει μέσα στον πλαστικοποιητή ή να την τραβήξετε βίαια προς τα έξω. Αυτό θα προκαλέσει βλάβη στον πλαστικοποιητή (και μπορεί να τον σπάσει) και επίσης δεν θα επιτρέψει την σωστή επεξεργασία της θήκης πλαστικοποίησης.

Στο κουμπί θέσης σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας (On/Off) της συσκευής υπάρχει ένας διακόπτης αναστροφής κίνησης (1). Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πλαστικοποίησης χρειαστείτε να βγάλετε ένα έγγραφο ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

- 1 Πατήστε το κουμπί αναστροφής κίνησης.
- 2 Με το άλλο χέρι κρατήστε προσεκτικά τη θήκη και το έγγραφο.
- 3 Εάν η θήκη έχει ήδη περάσει ολόκληρη μέσα στη συσκευή και δεν προεξέχει ούτε από το εμπρός ούτε από το πίσω μέρος της συσκευής, δεν μπορείτε να κάνετε τίποτα. Μην προσπαθείτε να ανοίξετε τη συσκευή, πράγμα που μπορεί να είναι επικίνδυνο και που θα ακυρώσει την εγγύηση.

Σέρβις

- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας καθώς δεν υπάρχουν εντός της συσκευής εξαρτήματα που μπορούν να υποβληθούν σε εργασίες συντήρησης.
- Μην ανοίγετε ποτέ την συσκευή. Οι τυχόν επισκευές πρέπει πάντα να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Εγγύηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για δυο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε καταχρηστική χρήση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.accoeurope.com

ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

- 1 Με τον πλαστικοποιητή GBC H405/H415 μπορείτε να κάνετε πλαστικοποίηση φωτογραφιών χωρίς την ανάγκη για ειδικές θήκες πλαστικοποίησης. Οι φωτογραφίες έχουν σφραγίση όμοια πλαστική επιφάνεια η οποία μπορεί να δίνει απογοητευτικά αποτελέσματα σε ορισμένες συσκευές πλαστικοποίησης καθώς η συγκολλητική ουσία θα φαίνεται ως φυσαλίδες πάνω στην επιφάνεια της φωτογραφίας.
- 2 Έγχρωμα αντίγραφα, με πολλά χρώματα, από εκτυπωτές τύπου inkjet καθώς και εκτυπωμένες σελίδες με κάλυψη από βερνίκι θα έχουν επίσης άριστα αποτελέσματα με τη συσκευή αυτή χρησιμοποιώντας τις συνηθισμένες θήκες.

ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝ ΨΥΧΡΩ

- 1 Επιλέξτε την ρύθμιση «ψυχρό» (cold) στο διακόπτη θερμοκρασίας.
- 2 Άρσιμοποιείτε «ψυχρές» ή «αυτοσφραγίση όμοια» θήκες.
- 3 Μην ξεχνάτε ότι όταν η συσκευή είναι κρύα η θερμοκρασία είναι η κατάλληλη για τη διαδικασία πλαστικοποίησης εν ψυχρώ ή για «αυτοσφραγίση όμοια» θήκες. Για τη ρύθμιση εν ψυχρώ δεν ανάβει η πράσινη λυχνία.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Να θυμάστε ότι εάν έχετε πλαστικοποιήσει εν θερμώ και στη συνέχεια επιθυμείτε να πλαστικοποιήσετε εν ψυχρώ, πρέπει πρώτα να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει για **τουλάχιστον 1 ώρα** πριν αρχίσει η πλαστικοποίηση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ «αυτοσφραγίση όμοια» θήκες σε ρύθμιση εν θερμώ, καθώς θα καταστραφούν μί με το έγγραφο που βρίσκεται στο εσωτερικό τους.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- 1 Η διαδικασία θερμής πλαστικοποίησης επιτυγχάνει το επιθυμητό αποτέλεσμα κολλώντας πάνω στην επιφάνεια του εγγράφου. Αφού συμπληρώσετε την πλαστικοποίηση ενός εγγράφου η θήκη δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
- 2 Μην προσπαθήσετε να πλαστικοποιήσετε εν θερμώ έγγραφα που είναι ευαίσθητα στη θερμότητα όπως θερμικό χαρτί, μελάνι με βάση το κερί, κλπ.
- 3 Εάν το πλαστικοποιημένο έγγραφο έχει γαλακτερή εμφάνιση, μπορεί να χρειαστεί να το επεξεργαστείτε ξανά σε υψηλότερη θερμοκρασία.
- 4 Εάν το πλαστικοποιημένο έγγραφο είναι 'αρωμένο και σκληρό μπορεί να έχει πλαστικοποιηθεί σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Οι επόμενες θήκες με έγγραφα θα πρέπει να πλαστικοποιηθούν σε χαμηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- 5 Εάν υπάρχουν τυχόν αμφιβολίες, αρχίστε σε χαμηλότερη θερμοκρασία και εάν δεν κολλήσει η θήκη πάνω στο έγγραφο (έχει γαλακτερή εμφάνιση), τότε επαναλάβετε σε υψηλότερη ρύθμιση της θερμοκρασίας.
- 6 Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα κατά την επεξεργασία, χρησιμοποιήστε μία μικρή αιχμηρή βελόνα ή καρφίτσα για να τρυπήσετε απαλά τις φυσαλίδες. Θα πρέπει να υποβάλετε το έγγραφο σε επεξεργασία εκ νέου.
- 7 Μην αγγίξετε το εσωτερικό των θηκών πλαστικοποίησης, η υγρασία από τα χέρια σας μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα επεξεργασίας.

που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα κατά το νόμο δικαιώματα τα οποία οι καταναλωτές έχουν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα τους που αφορά την πώληση αγαθών.





Tekniske specifikationer

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Største lommestørrelse	A4 / 9"	A3 / 12"
Mindste lommestørrelse	Kreditkortstørrelse (54 x 86 mm)	Kreditkortstørrelse (54 x 86 mm)
Største lommetykkelse	Lommestørrelser på op til A7 = 2 x 180 (360) mikron	Lommestørrelser på op til A7 = 2 x 180 (360) mikron
	Lommestørrelser over A7 = 2 x 180 (360) mikron	Lommestørrelser over A7 = 2 x 180 (360) mikron
Strømforsyning	230V	230V
	50Hz	50Hz
Maksimalt strømforbrug	620W	620W
Vægt	5.6 kg	6.6 kg
Pakket vægt	7 kg	8 kg

Placering af dele og knapper

- 1 Afbryder/tilbageknap
- 2 Tændt-lampe
- 3 Klar-lampe
- 4 Lomme-/temperaturindstilling
- 5 Indføringsåbning
- 6 Indføringsstyr
- 7 Udføringsåbning
- 8 Udløserknap

Sikkerhedsinstruktioner



DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.



SYMBOLT FOR SIKKERHEDSADVARSEL ER PLACERET FORAN ALLE SIKKERHEDSMEDDELELSER I DENNE BRUGSVEJLEDNING.

SYMBOLT ANGIVER EN POTENTIEL SIKKERHEDSFARE, DER KAN SKADE DIG ELLER ANDRE SAMT FORÅRSAGE PRODUKTBSKADIGELSE ELLER ANDRE MATERIELLE SKADER.

DENNE ADVARSEL ER ANFØRT PÅ PRODUKTET.



Denne sikkerhedsmeddelelse betyder, at du kan komme alvorligt til skade eller miste livet, hvis du åbner produktet og udsætter dig selv for livsfarlig spænding.

Særlig bemærkning

Tak, fordi du har valgt at købe en GBC-lommelaminator. Din nye laminator afgiver muligvis en svag lugt, lige efter at du har taget den i brug. Dette er normalt og vil aftage efter flere timers brug.

Før H405/H415-lamineringsmaskinen tages i brug for første gang, anbefaler vi, at du gør dig bekendt med maskinens funktioner og betjening. Kontroller resultaterne på en række prøveark, før du laminerer dine værdifulde originaldokumenter.

Rengøring



Denne laminator til personlig brug er kun beregnet til det lille lamineringsbehov. Der skal ikke udføres andet end udvendig rengøring på maskinen. Maskinen må ikke nedsænkes i vand.

Bunden må ikke fjernes, da der så kan være risiko for elektrisk stød.

- Maskinen må ikke rengøres med skurepulver eller håndværktøj.
- Maskinen tørres af med en blød klud

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger



ADVARSEL: AF HENSYN TIL DIN PERSONLIGE SIKKERHED MÅ DU IKKE SLUTTE LAMINATOREN TIL EN ELFORSYNING, FØR DU HAR LÆST DENNE VEJLEDNING IGENNEM. OPBEVAR VEJLEDNINGEN ET PRAKTISK STED MED HENBLIK PÅ FREMTIDIG BRUG. FOR AT UNDGÅ PERSONSKADER SKAL FØLGENDE GRUNDLÆGGENDE FORHOLDSREGLER IAGTTAGES VED OPSÆTNING OG BRUG AF DETTE PRODUKT.

Generelle sikkerhedsforanstaltninger

Når der anvendes elektrisk udstyr, skal man altid tage nogle grundlæggende forholdsregler for at mindske risikoen for elektrisk stød og skader, herunder følgende:

- Læs alle instruktioner omhyggeligt.
- Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, eller før rengøring.
- Der skal udvises den største forsigtighed, når apparatet er i brug, eller i nærheden af børn eller handicappede.
- For at mindske risikoen for elektrisk stød og lignende må ledningen, stikket eller apparatet aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Metalgenstande som sakse eller fremmedlegemer må aldrig indføres i maskinens ind- eller udføringsområde. Metalgenstande må ikke lamineres.
- Maskinen må ikke anvendes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis der er fejl på maskinen, maskinen har været tabt på gulvet, eller på anden måde er beskadiget.
- Stikket på ledningen bruges til at afbryde strømmen til maskinen.
- Udstyret skal installeres i nærheden af stikkontakten, og stikkontakten skal være let tilgængelig.

Vigtigt



- **Det er vigtigt, at du ikke anvender en carrier til denne maskine. Det kan betyde, at laminatoren kører fast eller ikke virker. Dette er en brugerfejl og dækkes ikke af producentens garanti. (En carrier er fremstillet af foldet karton og leveres sammen med de fleste pakker med lommer).**
- **Forsøg ikke at laminere emner, der er for tykke til maskinen, dvs. at den samlede tykkelse inklusive lommen ikke må overstige 1,0 mm.**

Varmlaminering

- 1 Sæt laminatoren i en stikkontakt.
- 2 Tænd vha. afbryderen (**I**). Den røde lampe lyser for at vise, at der er tændt for strømmen.
- 3 Vælg en passende temperatur-/lommeindstilling for den anvendte lommetykkelse.
- 4 Laminatoren varmer op i ca. 3-4 minutter.
- 5 Mens laminatoren varmer op, kan du forberede det emne, der skal lamineres, ved at placere det midt i en lomme med den korrekte størrelse, således at den lukkede kant er intakt.
- 6 Når maskinen har den ønskede temperatur, lyser den grønne lampe.
- 7 Læg forsigtigt lommen i maskinen med den lukkede kant forrest, så den ligger lige mellem indføringsstyrene foran i laminatoren, indtil de automatiske indføringsruller tager fat i lommen.
- 8 Lommen føres gennem maskinen og ud på bagsiden.
- 9 Under lamineringsprocessen kan den grønne lampe slukke, når laminatet optager varme. Vent altid, indtil den grønne lampe lyser igen, før du laminerer det næste dokument.
- 10 SLUK altid laminatoren efter brug (**O**).

Tilbagefunktion



PAS PÅ: Du må ikke forsøge at tvinge lommen ind i laminatoren eller trække lommen ud. Det beskadiger (og kan helt ødelægge) laminatoren, og det umuliggør korrekt behandling af lamineringslommen.

Maskinens tænd/sluk-knap (**1**) har en tilbagefunktion. Følg denne fremgangsmåde, hvis du får brug for at tage et dokument ud under lamineringen:

- 1 Tryk på tilbageknappen.
- 2 Med den anden hånd skal du forsigtigt holde fast i lommen og dokumentet.
- 3 Hvis lommen sidder helt inde i maskinen og ikke stikker ud foran eller bagpå på maskinen, kan du intet gøre. Forsøg ikke at åbne maskinen. Det kan være farligt og vil gøre garantien ugyldig.

Eftersyn og reparation

- Forsøg ikke at reparere maskinen selv. Der er ikke nogen dele, som du selv kan reparere. Åbn aldrig maskinen.
- Reparation må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

Garanti

Denne maskines drift er garanteret i to år fra købsdatoen med forbehold for normal anvendelse. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen.

Du kan registrere dette produkt online på www.accoeurope.com

Photo laminating

- 1 GBC H405/H415-laminatoren kan laminere fotografier uden brug af specielle lommer. Fotografier kan have en forsegleet plastoverflade, der kan give skuffende resultater på visse laminatorer, da klæbemidlet fremstår som blærer på fotografiets overflade.
- 2 Stærkt farvende inkjetkøper og lakerede trykte sider vil også give glimrende resultater med standardlommer på denne laminator.

Koldlaminering

- 1 Vælg indstillingen for koldlaminering på temperaturregulatoren.
- 2 Brug koldlamineringslommer eller selvlukkende lommer.
- 3 Husk, at når maskinen er kold, er temperaturen korrekt til at behandle lommer med koldlaminering eller selvlukkende lommer. Den grønne klar-lampe lyser ikke ved koldlaminering.



PAS PÅ: Husk, at hvis du har varmlamineret og derefter vil koldlaminere, skal maskinen køle af i **mindst en time**, før du kan starte lamineringen. Brug aldrig selvlukkende lommer til varmlaminering, da de og dokumentet indeni bliver ødelagt.

Gode råd

- 1 Varmlamineringsprocessen opnår det ønskede resultat ved at binde folien til dokumentets overflade. Når du har lamineret dokumentet, kan du ikke fjerne lamineringen.
- 2 Forsøg ikke at varmlaminere varmfølsomme dokumenter som termisk papir, voksbaseerede tryksværter osv.
- 3 Hvis det laminerede dokument bliver mælkeagtigt, kan det være nødvendigt at behandle det igen ved en højere temperatur.
- 4 Hvis det laminerede dokument bliver riflet og hårdt, er det sandsynligvis lamineret ved for høj temperatur, og du skal køre andre laminater igennem ved en lavere temperatur.
- 5 Hvis du er i tvivl, bør du starte ved en lavere temperatur, og hvis folien ikke bindes til dokumentet (bliver mælkeagtig), gentages behandlingen ved en højere temperatur.
- 6 Hvis der dannes luftblærer under lamineringen, kan du punktere dem med en lille spids nål og udføre lamineringen igen.
- 7 Undgå at berøre lamineringslommens inderside, da fugt fra hænderne kan forringe processens kvalitet.

Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, vil ugyldiggøre garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.



Tekniset tiedot

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Suurin pussin koko	A4 /9"	A3 / 12"
Pienin pussin koko	Luottokorttikoko (54 x 86 mm)	Luottokorttikoko (54 x 86 mm)
Suurin pussin paksuus	Pusseja kokoon A7 asti = 360 mikronia Suuremmat pussikoot kuin A7 = 360 mikronia	Pusseja kokoon A7 asti = 360 mikronia Suuremmat pussikoot kuin A7 = 360 mikronia
Tehon tarve	230V 50Hz	230V 50Hz
Suurin tehon kulutus	620W	620W
Paino	5.6 kg	6.6 kg
Paino pakattuna	7 kg	8 kg

Osien ja ohjainten sijainti

- 1 Virtakytkin/peruutuskytkin
- 2 Virta kytketty -valo
- 3 Valmis toimintaan -valo
- 4 Pussin/lämpötilan säädin
- 5 Syöttöaukko
- 6 Syöttöohjaimet
- 7 Ulostuloaukko
- 8 Vapautuspainike

Turvaohjeet



KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.



KAIKKI TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET ON MERKITY YHTÄAIKKAINEN SYMBOLILLA.

SYMBOLI ILMOITTA MAHDOLLISESTA HENKILÖVAARASTA, JOSTA VOI AIHEUTUA VAHINKOA KÄYTTÄJÄLLE, MUILLE IHMISILLE, TUOTTEELLE TAI OMAISUDELLE.

TUOTTEESSA ON TÄMÄ VAROITUS:



Tämä turvaohje tarkoittaa, että laitteen avaamisesta ja vaaralliselle jännitteelle altistumisesta voi seurata vakava henkilövahinko tai kuolema.

Erikoishuomautus

Kiitos, kun ostit GBC-taskulaminointikoneen. Uudesta laminointikoneesta voi käyttöä aloitettaessa tulla hajua. Se on normaalia, ja haju häviää usean tunnin käytön jälkeen.

Ennen kuin ryhdyt käyttämään H405/H415-laminointikoneita ensimmäistä kertaa suosittellemme, että tutustut koneen toimintaan ja hallintalaitteisiin. Varmista tulokset käyttämällä erilaisia näytearkkeja ennen kuin päälystät arvokkaita alkuperäisiä asiakirjoja suojakalvolla.

Puhdistus



Tämä laminointikone on tarkoitettu ainoastaan pienten määrien käsittelyyn. Ulkopintojen puhdistuksen lisäksi kone ei kaipaa muuta huoltoa. Älä upota konetta veteen.

Älä irrota koneen pohjalevyä sähköiskuvaaran välttämiseksi.

- Älä puhdistaa konetta milloinkaan hankausjauheilla eikä siivousvälineillä.
- Pyyhi puhtaaksi pehmeällä puhdistusliinalla.

Tärkeitä turvatoimia



VAROITUS: ÄLÄ KYTKE LAMINOINTIKONETTA SÄHKÖVERKKOON ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ OHJEET KOKONAAN. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET PAIKASSA, JOSKA NE OVAT HELPPOSTI ULOTTUVILLA TARVITTAESSA. TAPATURMIEN VÄLTÄMISEKSI TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖOHJAINNASSA JA KÄYTTÖSSÄ ON NOUDATETTAVAA SEURAAVIA PERUSTURVAOHJEITA.

Yleiset varotoimet

Sähkölaitteita käytettäessä on sähköiskujen ja tapaturmien ehkäisemiseksi aina noudatettava perusvarokeinoja, joihin muun muassa seuraavat toimenpiteet kuuluvat:

- Lue kaikki ohjeet huolellisesti.
- Irrota aina laitteen pistotulppa pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä tai ennen puhdistusta.
- Äärimmäistä varovaisuutta on noudatettava, jos lapset tai vammaiset käyttävät laitetta tai jos sitä käytetään heidän lähettyvillään.
- Älä upota liitosjohtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai mihinkään muuhunkaan nesteeseen sähkötapaturmien ehkäisemiseksi.
- Älä työnnä mitään metalliesineitä, esim. saksia, tai mitään muitakaan asiaankuulumattomia aineita tai välineitä laitteen syöttö- tai ulostuloaukkoihin. Älä päälystä tällä laitteella metallista valmistettuja kappaleita.
- Älä käytä laitetta, jos sen liitosjohto tai pistotulppa ovat vahingoittuneet, tai jos laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, tai jos se on pudotettu tai jos se on rikkoutunut millään tavalla.
- Liitosjohdon pistotulppa toimii laitteen katkaisimena.
- Laite tulisi asentaa pistorasian lähelle ja tähän pistorasiaan pitäisi päästä helposti käsiksi.

Tärkeää



- **On tärkeää, että tässä koneessa ei käytetä tukialustaa. Tukialustan käyttö voi johtaa koneen jumitutumiseen tai toiminnan lakkaamiseen. Tällaiset viat ovat koneenkäyttäjän aiheuttamia ja valmistajan takuu ei kata niitä. (Tukialusta on valmistettu taivutetusta pahvista ja se sisältyy useimpiin laminointipussipakkauksiin.)**
- **Älä yritä päälystää suojakalvolla asiakirjoja, jotka ovat liian paksuja käsiteltäväksi tällä koneella, ts. kokonaispaksuus, laminointipussi mukaan luettuna, ei saa ylittää 1,0 mm:ä.**

Kuumalaminointi

- 1 Kytke laminointikoneen pistotulppa sopivassa paikassa sijaitsevaan pistorasiaan.
- 2 Kytke virtakytkin (I) toimintaan. Tällöin punainen merkkivalo syttyy osoitukseksi siitä, että virta on kytketty koneeseen.
- 3 Valitse sopiva lämpötilan/pussin säätö laminointipussin paksuuden mukaan.
- 4 Laminointikoneen esikuumennus käynnistyy ja jatkuu noin 3-4 minuutin ajan.
- 5 Laminointikoneen esikuumennuksen aikana voit suorittaa päällystyksen esivalmistelut asettamalla päällystettävän asiakirjan oikeankokoiseen laminointipussiin, pussin keskelle. Älä avaa suljettua reunasaumaa.
- 6 Vihreä merkkivalo syttyy, kun kone on lämmennyt tarvittavaan lämpötilaan.
- 7 Työnnä laminointipussi varovasti sisään laminointikoneen etupuoletta suljettu reuna edellä asettamalla se suorassa linjassa syöttöohjainten väliin siten, että automaattiset syöttötelat tarttuvat siihen.
- 8 Laminointipussi kulkee koneen läpi ja tulee ulos toiselta puolelta.
- 9 Vihreä merkkivalo saattaa sammua päällystysvaiheen aikana laminointipussin sekä sen sisältämän asiakirjan imiessä lämpöä. Odota aina, että vihreä merkkivalo syttyy, ennen kuin päällystät seuraavan asiakirjan.
- 10 Kytke laminointikone aina käytön jälkeen POIS toiminnasta (O).

Peruutustoiminto



VAROITUS: Älä pakota laminointipussia laminointikoneeseen, äläkä yritä vetää sitä ulos. Tämä vahingoittaa (ja saattaa rikkoa) laminointikoneen, eikä laminointipussin käsittely ehdi tapahtua oikein.

Koneen ON/OFF -painike (1) toimii myös peruutuspainikkeena. Jos haluat poistaa asiakirjan koneesta laminoinnin aikana:

- 1 Paina peruutuspainiketta.
- 2 Pidä samalla toisella kädellä kevyesti kiinni laminointipussista ja sen sisältämästä asiakirjasta.
- 3 Jos laminointipussi on siirtynyt kokonaan koneen sisään siten, että se ei ole lainkaan näkyvissä koneen etu- eikä takaosassa, asialle ei voi enää tehdä mitään. Älä yritä avata konetta. Tämä saattaa olla vaarallista ja mitätöi takuun.

Huolto

- Älä milloinkaan yritä korjata konetta itse, sillä koneessa ei ole mitään huollettavia osia. Älä koskaan avaa konetta.
- Koneen korjaaminen tulee aina antaa valtuutetun huoltoteknikon tehtäväksi.

Takuu

Laitteella on normaalkäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Joudut esittämään ostotodistuksen. Jos laitetta korjaa tai muuttaa

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa www.accoeurope.com

Valokuvien päällystys

- 1 Tällä GBC H405/H415 -laminointikoneella voidaan laminoida valokuvia ilman erityispuusseja. Monissa valokuvissa on tiivis muovipinta ja tästä syystä lopputulos saattaa joissakin tapauksissa jäädä heikoksi liiman muodostaessa kuplia valokuvan pinnalle.
- 2 Mustesuihkukirjoittimella tulostettujen voimakasväristen kopioiden ja kiiltopaperille painettujen arkkien laminointi voidaan myös suorittaa erinomaisin tuloksin tällä laminointikoneella tavallisia pusseja käyttämällä.

Kylmälaminointi

- 1 Valitse lämpötilan säätimen kylmä asetus.
- 2 Käytä "kylmälaminointipusseja" tai "itsesulkeutuvia laminointipusseja".
- 3 Muista, että koneen ollessa kylmä sen lämpötila on sopiva "kylmälaminointipussin" tai "itsesulkeutuvien laminointipussin" käyttöön. Vihreä valo ei syty, kun käyttöön on valittu kylmä laminointi.



VAROITUS: Jos haluat käyttää kylmää laminointimenetelmää, kun konetta on ensin käytetty kuumaan laminointiin, muista antaa koneen jäähtyä **vähintään 1 tunnin ajan**, ennen kuin ryhdyt uuteen laminointiin. Älä koskaan käytä "itsesulkeutuvia" laminointipusseja, kun kone on asetettu toimimaan kuumalla laminointimenetelmällä, koska tällöin ne pilaantuvat yhdessä niiden sisällä olevan asiakirjan kanssa.

Hyödyllisiä vinkkejä

- 1 Kuumassa laminointimenetelmässä suojakalvo kiinnittyy asiakirjan pintaan. Kun päällystys on suoritettu, sitä ei voida enää poistaa asiakirjan pinnasta.
- 2 Älä yritä päällystää kuumalla laminointimenetelmällä asiakirjoja, jotka ovat herkkiä kuumalle, esimerkiksi lämmönherkkää paperia, vahapohjaisella musteella kirjoitettua tekstiä, yms.
- 3 Jos laminoimalla päällystetyn asiakirjan pinta näyttää maitoiselta, se on ehkä tarpeen käsitellä uudestaan korkeammassa lämpötilassa.
- 4 Jos laminoimalla päällystetty asiakirjaan on syntynyt pitkittäiskohoumia ja se on kovettunut, se on todennäköisesti laminoitu liian kuumassa lämpötilassa. Seuraavat asiakirjat on tällöin paras laminoida alemmassa lämpötilassa.
- 5 Jos et ole varma siitä, mikä olisi oikea lämpötila, aloita laminointi alemmaa lämpötilaa käyttäen. Jos suojakalvo ei tällöin kiinnity asiakirjaan hyvin (näyttää samealta), suorita laminointi uudestaan korkeammassa lämpötilassa.
- 6 Jos käsittelyn aikana syntyy ilmapuklia, puhkaise ne varovasti pienellä terävällä neulalla tai nastalla ja suorita laminoitinkäsittely uudestaan.
- 7 Älä koskettele laminointipussin sisäpuolta, sillä käsistä lähtevä kosteus voi heikentää päällystystuloksen laatua.

muu kuin ACCO Brands Europeen valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoittemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.



Tekniske data

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Maks. lommestørrelse	A4 / 9"	A3 / 12"
Min. lommestørrelse	Kredittkortstørrelse (54 x 86 mm)	Kredittkortstørrelse (54 x 86 mm)
Maks. lommetykkelse	Lommestørrelser opp til A7 = 2 x 180 (360) mikron	Lommestørrelser opp til A7 = 2 x 180 (360) mikron
	Lommestørrelser over A7 = 2 x 180 (360) mikron	Lommestørrelser over A7 = 2 x 180 (360) mikron
Strømforsyning	230V	230V
	50Hz	50Hz
Maks. effektforbruk	620W	620W
Vekt	5.6 kg	6.6 kg
Vekt inkl. emballasje	7 kg	8 kg

Plassering av deler og kontroller

- 1 Strømbryter/reversbryter
- 2 Strømindikator
- 3 Klar-lampe
- 4 Innstilling av lommer/temperatur
- 5 Innmatingsåpning
- 6 Innmatingsskinner
- 7 Utmatingsåpning
- 8 Utløsningsknapp

Sikkerhetsinstruksjoner



ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.



DETTE SIKKERHETSSYMBOL ET MARKERER SIKKERHETSINSTRUKSJONENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN.

SYMBOL ET ANGIR POTENSIELL FARE FOR PERSONSKADE FOR DEG OG ANDRE OG FARE FOR SKADE PÅ PRODUKT ELLER EIENDOM.

DENNE ADVARSEL ER Plassert PÅ PRODUKTET.



Dette sikkerhetsvarselet betyr at alvorlig skade eller dødsfall kan inntreffe hvis produktet åpnes og du blir utsatt for farlig spenning.

Merknad

Takk for at du har kjøpt en GBC-lommelaminator. Din nye laminator avgir en svak lukt ved oppstart. Dette er normalt, og vil forsvinne etter noen timers bruk.

Før du bruker H405/H415-lamineringsmaskinen for første gang, anbefaler vi at du gjør deg kjent med maskinens funksjoner og knapper. Kontroller lamineringsresultatet på noen prøveark før du laminerer verdifulle originaldokumenter.

Rengjøring



Denne lamineringsmaskinen er kun beregnet til laminering av små mengder. Det skal ikke utføres annen service på maskinen enn utvendig vedlikehold. Maskinen må ikke senkes i vann.

Ikke fjern understellsplaten – fare for elektrisk støt.

- Ikke rengjør med skurepulver eller håndverktøy.
- Tørk med en myk klut.

Viktige sikkerhets hensyn



ADVARSEL: AV HENSYN TIL EGEN SIKKERHET MÅ DU IKKE KOBLE LAMINATOREN TIL ET STRØMUTTAK FØR DU HAR LEST GJENNOM DISSE BRUKSANVISNINGENE. TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE, OG OPPBEVAR DEM LETT TILGJENGELIG. FØLGENDE GRUNNREGLER FOR SIKKER BRUK MÅ FØLGES VED MONTERING OG BRUK AV PRODUKTET. DETTE FOR Å FOREBYGGE PERSONSKADE.

Generelle sikkerhets hensyn



Det bør alltid tas noen grunnleggende forholdsregler ved bruk av elektriske apparater for å unngå elektrisk støt og skader:

- Les hele bruksanvisningen grundig.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk eller før rengjøring.
- Vær ekstra forsiktig når apparatet brukes av eller i nærheten av barn eller funksjonshemmede.
- For å unngå elektrisk støt må verken strømkabelen, støpselet eller selve apparatet senkes ned i vann eller andre væsker.
- Stikk aldri metallgjenstander som sakser eller andre fremmedlegemer inn i maskinens inneller utmatingsåpninger. Metallgjenstander må aldri lamineres.
- Maskinen må ikke brukes hvis strømkabelen eller støpselet er skadet, hvis maskinen ikke fungerer som den skal eller den har falt ned eller er skadet på noen måte.
- Spenningen kobles ut ved å trekke støpselet ut av stikkkontakten.
- Maskinen bør plasseres i nærheten av stikkkontakten, og kontakten bør være lett å komme til.

Viktig



- **Det er viktig at du ikke bruker et hjelpeomslag med denne maskinen. Dette kan gjøre at lamineringsmaskinen kjører seg fast eller ikke vil virke. Dette er en bruksfeil, og dekkes ikke av produsentens garanti. (Et hjelpeomslag er laget av brettet kartong og leveres sammen med de fleste pakker med lommer).**
- **Du må ikke prøve å laminere dokumenter som er for tykke for maskinen. Den totale tykkelsen iberegnet lommen må ikke overstige 1,0 mm.**

Varmlaminering

- 1 Sett støpselet på lamineringsmaskinen i stikkkontakten.
- 2 Slå på strømbryteren (**I**). Den røde lampen tennes for å vise at strømmen er på.
- 3 Velg riktig innstilling for temperatur/lomme for lommens tykkelse.
- 4 Lamineringsmaskinen har en oppvarmingstid på ca. 3–4 minutter.
- 5 Mens lamineringsmaskinen forvarmes, kan du gjøre klar det som skal lamineres ved å plassere det i midten av en lomme av riktig størrelse, slik at den lukkede kanten holdes intakt.
- 6 Når maskinen har nådd riktig temperatur, tennes den grønne lampen.
- 7 Før lommen, med den lukkede enden først, forsiktig rett inn mellom innmatingskinnene foran på maskinen til lommen fanges opp av de automatiske innmatingsvalsene.
- 8 Lommen går gjennom maskinen og kommer ut på baksiden.
- 9 Under lamineringen kan den grønne lampen slukkes fordi det som lamineres absorberer varme. Vent alltid til den grønne lampen tennes igjen før du laminerer neste dokument.
- 10 Slå alltid lamineringsmaskinen AV etter bruk. (**O**).

Reversfunksjon



ADVARSEL: Prøv aldri å presse lommen inn i lamineringsmaskinen eller trekke den ut. Dette vil skade (og kan ødelegge) lamineringsmaskinen, og lommen vil heller ikke bli laminert ordentlig.

Maskinens strømbryter (**I**) har også en reversfunksjon. Dersom du må ta ut et dokument under laminering:

- 1 Trykk på reversknappen.
- 2 Hold lommen og dokumentet forsiktig med den andre hånden.
- 3 Dersom lommen er helt inne i maskinen og ikke stikker ut verken foran eller bak, er det ikke noe du kan gjøre. Du må ikke prøve å åpne maskinen. Dette kan være farlig, og gjør at garantien blir ugyldig.

Service

- Ikke prøv å reparere maskinen selv. Det er ingen deler i maskinen som du selv kan reparere. Maskinen må aldri åpnes.
- Reparasjoner må bare utføres av en autorisert servicetekniker.

Garanti

Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget forgdtdbefinnende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges.

Registrer produktet online på www.accoeuropa.com

Laminering av fotografier

- 1 GBC H405/H415 lamineringsmaskin kan laminere bilder uten at du må bruke spesielle lommer. Fotografier har en forseglest plastoverflate som kan gi skuffende resultater på noen lamineringsmaskiner, fordi limet vises som bobler på fotografiets overflate.
- 2 Kopier med kraftige farger fra blekkstrålemaskiner samt glanstrykkede ark vil gi utmerkede resultater med vanlige lommer på denne lamineringsmaskinen.

Kaldlaminering

- 1 Velg innstillingen for kaldlaminering på temperaturregulatoren.
- 2 Bruk lommer for kaldlaminering eller selvforsegelende lommer.
- 3 Husk at når maskinen er kald, er temperaturen er riktig for å behandle lommer for kaldlaminering eller selvforsegelende lommer. Den grønne klar-lampen lyser ikke ved kaldlaminering.



ADVARSEL: Husk at hvis du har varmlaminert og deretter ønsker å kaldlaminere, må maskinen avkjøles i **minst 1 time** før lamineringen kan begynne. Bruk aldri selvforsegelende lommer til varmlaminering. Både lommene og dokumentet vil bli ødelagt.

Nyttige tips

- 1 Varmlaminering gir ønsket resultat ved binding til overflaten på dokumentet. Hvis du først har laminert et dokument, er det umulig å skille dokumentet fra plasten.
- 2 Ikke prøv å varmlaminere varmfølsomme dokumenter som termopapir, voksbasert blekk osv.
- 3 Hvis det laminerte dokumentet har et melkeaktig utseende, kan det være nødvendig å gjenta prosessen ved høyere temperatur.
- 4 Hvis det laminerte dokumentet er riflet og hardt, har temperaturen sannsynligvis vært for høy. Bruk lavere temperatur for de neste dokumentene.
- 5 Hvis du er i tvil, starter du ved lavere temperatur, og hvis laminatet ikke fester seg til dokumentet (virker melkeaktig), gjentar du prosessen ved høyere temperatur.
- 6 Hvis det oppstår luftblærer under lamineringen, punkterer du blærene forsiktig med en nål og gjentar lamineringen.
- 7 Ikke ta på innsiden av lommene. Fuktighet fra hendene dine kan redusere lamineringskvaliteten.

Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe, foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.



Tekniska specifikationer

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Max. fickstorlek	A4 / 9"	A3 / 12"
Min. fickstorlek	Kreditkortsstorlek (54x86 mm)	Kreditkortsstorlek (54x86 mm)
Max. ficktjocklek	Fickstorlekar upp till A7 = 2x180 (360) mikroner	Fickstorlekar upp till A7 = 2x180 (360) mikroner
Max. strömförbrukning	Fickstorlekar över A7 = 2x180 (360) mikroner	Fickstorlekar över A7 = 2x180 (360) mikroner
Strömtyp	230V	230V
	50Hz	50Hz
Max. strömförbrukning	620W	620W
Vikt	5.6 kg	6.6 kg
Bruttovikt	7 kg	8 kg

Placering av delar och kontroller

- 1 Strömbrytare/Backningsknapp
- 2 Strömindikator
- 3 Klar-lampa
- 4 Ficka/temperaturinställning
- 5 Inmatningsöppning
- 6 Inmatningsskenor
- 7 Utmatningsöppning
- 8 Frigöringsknapp

Säkerhetsanvisningar



DIN OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS INFORMATIONEN NOGGRANT.



DEN HÄR VARNINGSSYMBOL EN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN.

SYMBOL EN BETYDER ATT DET FINNS RISK FÖR PERSONSKADA ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.

FÖLJANDE VARNING FINNS PÅ PRODUKTEN.



Det här säkerhetsmeddelandet betyder att det finns risk för dödsfall eller allvarliga personskador om du öppnar produkten och utsätter dig själv för livsfarliga spänningar.

Speciell anmärkning

Tack för att du nyligen köpt en GBC ficklaminator. Det kan hända att din nya laminator avger en svag lukt när du börjar använda den. Det är normalt, och avtar efter flera timmars användning.

Innan du använder din H405/H415-laminator för första gången bör du göra dig förtrogen med hur maskinen används och med de olika reglerna. Kontrollera resultatet med ett antal olika typer av papper innan du laminerar värdefulla originaldokument.

Rengöring



Denna laminator för personligt bruk är endast avsedd för låga volymer. Inget underhåll annat än utvändigt rengöring ska utföras på maskinen. Doppa inte maskinen i vatten.

Avlägsna inte basen - då finns risk för elektrisk stöt.

- Rengör inte med skurpulver eller handverktyg.
- Torka rent med en mjuk trasa.

Viktig säkerhetsinformation



VARNING: TÄNK PÅ SÄKERHETEN – ANSLUT ALDRIG LAMINATORN TILL ELNÄTET FÖRRÄN DU LÄST BRUKSANVISNINGEN I SIN HELHET. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN LÄMPLIG PLATS SOM REFERENS I FRAMTIDEN. SKYDDA DIG MOT PERSONSKADOR – FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSINFORMATION MÅSTE FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.

Allmän säkerhetsinformation

Vid användning av elektriska apparater måste man vidta vissa säkerhetsåtgärder för att undvika risken för elektrisk stöt och skada, bland annat följande:

- Läs alla anvisningar noga.
- Låt inte kabeln sitta i när maskinen inte används eller när den görs ren.
- Var ytterst försiktig när maskinen används av eller nära barn eller handikappade.
- Tänk på elrisken och doppa aldrig sladdar, stickproppar eller maskinen i vatten eller annan vätska.
- Stick inte in några främmande föremål i inmatnings- eller utmatningsöppningarna i maskinen. Laminera inte metallföremål.
- Använd aldrig maskinen om sladden eller stickproppen är skadad eller om den inte fungerar ordentligt eller har tappats eller skadats på något sätt.
- Maskinen görs strömlös genom att stickproppen dras ur väggen.
- Utrustningen ska installeras nära ett uttag, och uttaget ska vara lätt åtkomligt.

Viktigt



- **Det är viktigt att inte använda en kartongförstärkning med denna maskin. Då kan det hända att laminatorn kör fast eller inte fungerar. Detta räknas som ett användarfel och är inte täckt av tillverkarens garanti. (En kartongförstärkning är en viktig bit kartong som medföljer de flesta paket lamineringsfickor).**
- **Försök inte laminera föremål som är för tjocka för din laminator. Den sammanlagda tjockleken inklusive lamineringsfickan får inte överstiga 1,0 mm.**

Varmlaminering

- 1 Anslut laminatorn till ett lämpligt vägguttag.
- 2 Ställ strömbrytaren i påslaget läge (I). Då tänds den röda lampan för att ange att strömmen är på.
- 3 Välj lämplig temperatur/fickinställning för fickans tjocklek.
- 4 Laminatorn värms upp i ca 3-4 minuter.
- 5 Medan laminatorn värms upp kan du förbereda det som ska lamineras genom att lägga det centralt i en ficka av rätt storlek. Lämna den slutna kanten som den är.
- 6 När maskinen har kommit upp i önskad temperatur tänds den gröna lampan.
- 7 För försiktigt i fickan med den slutna kanten först rakt in mellan inmatningskenorna framtill på laminatorn tills den fångas upp av de automatiska matningsrullarna.
- 8 Fickan går genom enheten och kommer ut baktill.
- 9 Under lamineringen kan den gröna lampan slockna när värmen absorberas av det som ska lamineras. Vänta alltid tills den gröna lampan har tärts innan du börjar laminera nästa dokument.
- 10 Stäng alltid AV laminatorn efter användningen (O).

Backningsfunktion



VARNING: Försök inte tvinga in fickan i maskinen eller dra ut den. Då kan maskinen skadas (och upphöra att fungera), och lamineringen får inte tid att göras ordentligt.

Det finns en backningsfunktion i strömbrytaren (1) på maskinen. Om du behöver ta ut ett dokument under lamineringen gör du så här:

- 1 Tryck på backningsknappen.
- 2 Håll försiktigt i fickan och dokumentet med andra handen.
- 3 Om fickan har gått in helt och hållet i maskinen och inte sticker ut varken framtill eller baktill, är det ingenting du kan göra. Försök inte öppna maskinen. Det kan vara farligt, och garantin upphör att gälla.

Service

- Försök inte reparera maskinen själv. Det finns inga delar inuti som du själv kan laga. Öppna aldrig maskinen.
- Reparation skall endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

Garanti

Apparaten garanteras fungera i två år från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande, en defekt maskin utan kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas. Om

Registrera produkten online på www.accoeuropa.com

Laminering av foton

- 1 Med din GBC H405/H415 Laminator kan du laminera foton utan att behöva använda särskilda fotofickor. Foton är överdragna med en plastyta som annars kan ge otillfredsställande resultat på vissa laminatorer, eftersom klistret syns i form av bubblor på ytan av foton.
- 2 Även starkt färgade dokument framställda på bläckstråleskrivare och färgade tryckta sidor ger utmärkt resultat på denna laminator med standardfickor.

Kallaminering

- 1 Använd inställningen 'Cold' på temperaturratten.
- 2 Använd fickor för kallaminering eller självföreglande fickor.
- 3 Tänk på att maskinen har rätt temperatur för kallaminering eller självföreglande fickor när den är kall. Den gröna lampan tänds inte vid kallaminering.



VARNING: Tänk på att du måste låta maskinen kallna i **minst 1 timme** om du har varmlaminerat och sedan ska kallaminera. Använd aldrig självföreglande fickor på varm inställning. Då förstörs både fickan och dokumentet inuti den.

Några tips

- 1 Varmlaminering fungerar genom att lamineringen smälter in i dokumentets yta. När du en gång har laminerat in ett dokument går det inte att få ut det igen.
- 2 Försök inte varmlaminera värmekänsliga dokument såsom värmepapper, vaxbaserat bläck etc.
- 3 Om det laminerade dokumentet ser mjölkigt ut, kan det behöva behandlas igen vid rätt temperatur.
- 4 Om det laminerade dokumentet blev räfflat och hårt, var temperaturen antagligen för hög. Ställ då in på en lägre temperatur nästa gång.
- 5 I tvivelsfall bör du starta med en lägre temperatur, och göra om lamineringen vid en högre temperatur om det inte fungerade vid den lägre (dvs dokumentet såg mjölkigt ut).
- 6 Om det bildas bubblor under lamineringen kan du använda en vass nål och försiktigt punktera bubblan och göra om lamineringen.
- 7 Hantera inte insidan av plastfickan, eftersom fett från huden kan påverka lamineringskvaliteten.



Parametry Techniczne

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Maksymalna wielkość obwoluty	A4 / 9"	A3 / 12"
Minimalna wielkość obwoluty	Wymiary karty kredytowej (54x86mm)	Wymiary karty kredytowej (54x86mm)
Maksymalna grubość obwoluty	Wielkość obwoluty do A7 = 180 x 2 (360) mikronów	Wielkość obwoluty do A7 = 180 x 2 (360) mikronów
	Wielkość obwoluty ponad A7 = 180 x 2 (360) mikronów	Wielkość obwoluty ponad A7 = 180 x 2 (360) mikronów
Zasilanie	230V	230V
Maksymalne zużycie energii elektrycznej	50Hz	50Hz
	620W	620W
Waga	5.6 kg	6.6 kg
Waga w opakowaniu	7 kg	8 kg

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



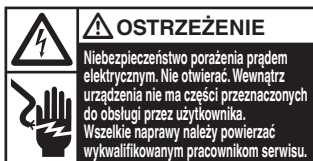
FIRMA ACCO BRANDS EUROPE PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA ORAZ INNYCH OSÓB. NINIEJSZA INSTRUKCJA I OZNACZENIA NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI WSKAZÓWKAMI.



PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ ZNAK OSTRZEŻAWCZY.

ZNAK TEN WSKAZUJE OBECNOŚĆ ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA LUB ŻYCIA LUDZI ALBO RYZYKA USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.

NA PRODUKCIE ZNAJDUJE SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIE:



Oznacza to ryzyko poważnych obrażeń, a nawet śmierci, jeśli użytkownik otworzy urządzenie i wystawi się na działanie niebezpiecznego napięcia.

Uwaga specjalna

Dziękujemy za zakup laminatora kieszeniowego GBC. W początkowej fazie użytkowania nowy laminator może wydzielać niewielki zapach. Jest to normalne zjawisko, które ulega zmniejszeniu po kilku godzinach pracy urządzenia.

Zalecamy, aby przed użyciem laminatora H405/H415 po raz pierwszy, zapoznać się z jego działaniem i elementami sterującymi. Rezultaty laminowania warto też sprawdzić na próbnych arkuszach papieru, przed laminowaniem wartościowych, oryginalnych dokumentów.

Czyszczenie urządzenia



Laminator osobisty przeznaczony jest do laminowania niewielkich ilości dokumentów. Poza czyszczeniem od zewnątrz przez użytkownika wszelka inna konserwacja i naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu. Nie należy zanurzać w wodzie.

W celu uniknięcia porażenia prądem nie należy zdejmować podstawy.

- Do czyszczenia nigdy nie należy używać proszków ściernych ani twardych przyrządów czyszczących.
- Wytrzeć miękką ściereczką.

Położenie części i regulatorów

- 1 Przycisk włączania / tryb wsteczny
- 2 Światlna sygnalizacja włączenia
- 3 Światlna sygnalizacja gotowości do pracy
- 4 Ustawienie OBWOLUTA/TEMPERATURA
- 5 Otwór wejściowy
- 6 Prowadnice wejściowe
- 7 Otwór wyjściowy
- 8 Przycisk zwalniający zablokowane dokumenty

Ważne środki ostrożności



OSTRZEŻENIE: DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, PRZED PODŁĄCZENIEM LAMINATORA DO ZASILANIA NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. ABY UNIKAĆ OBRAŻEŃ, PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.

Ogólne środki ostrożności

Podczas używania sprzętu elektrycznego, w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem należy zawsze stosować następujące podstawowe środki ostrożności:

- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Podczas czyszczenia i w okresach przestoju sprzęt powinien być zawsze wyłączony z sieci.
- Należy zachować wyjątkową ostrożność podczas używania laminatora przez lub w pobliżu dzieci lub osób ułomnych.
- Kabla zasilającego, wtyczek i laminatora nie należy zanurzać w wodzie ani w innych cieczach.
- Do otworu wejściowego lub wyjściowego laminatora nie należy wkładać przedmiotów metalowych, np. nożyczek lub żadnych ciał obcych. Nie należy laminować przedmiotów metalowych.
- Laminatora nie należy używać w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki, po nieprawidłowym funkcjonowaniu, upuszczeniu lub po jakimkolwiek uszkodzeniu urządzenia.
- Wtyczka na kablu zasilającym służy do wyłączania z sieci.
- Laminator powinien być ustawiony w zasięgu łatwo dostępnego gniazda zasilającego.

Uwaga



- Jest bardzo ważne, aby z laminatorem H405/H415 nie używać carriage. Użycie carriage może spowodować zablokowanie laminatora lub przerwanie jego pracy. Takie uszkodzenie jest spowodowane niewłaściwą obsługą i nie jest objęte gwarancją producenta. (Carriery wykonane są ze złożonego kartonu i są zwykle dostarczane w opakowaniach obwolut.)
- Nie należy laminować arkuszy zbyt grubych, tzn. grubość wraz z obwolutą nie może wynosić więcej niż 1,0 mm.

Laminowanie na gorąco

- 1 Włączyć laminator do najbliższego gniazda zasilania.
- 2 Włączyć za pomocą przycisku włączania (I). Zapali się czerwone światelko sygnalizujące, że urządzenie jest pod napięciem.
- 3 Wybrać ustawienie OBWOLUTA/TEMPERATURA odpowiednio do grubości i rodzaju używanej obwoluty.
- 4 Czas rozgrzewania urządzenia zgrzewnego wynosi 3-4 minut.
- 5 Podczas rozgrzewania laminatora można przygotować dokument do laminowania wkładając go pośrodku obwoluty o odpowiedniej wielkości nie nacinając krawędzi spojonej.
- 6 Po odpowiednim rozgrzaniu laminatora zapali się zielone światelko.
- 7 Ostrożnie wsunąć obwolutę (poczynając od zsytej krawędzi), równo pomiędzy prowadnicami aż do chwili, gdy zostanie przyjęta przez posuw automatyczny.
- 8 Po przejściu przez urządzenie obwoluta zostanie wysunięta przez otwór tylny.
- 9 Podczas procesu laminowania zielone światelko może zgasnąć, jako że obwoluta z dokumentem w środku chłonie energię cieplną. Przed laminowaniem następnego dokumentu należy zawsze poczekać aż zielone światelko zapali się.
- 10 Po użyciu laminator należy zawsze WYŁĄCZYĆ (O).

Tryb wsteczny



UWAUWAGA: Nie należy wpychać obwoluty do laminatora, ani też wyciągać z otworu tylnego, gdyż powoduje to uszkodzenie urządzenia oraz nie pozwala na przeprowadzenie prawidłowego procesu laminowania.

Przycisk włączania (1) posiada funkcję wsteczną. Kiedy w trakcie laminowania zechcemy wyjąć dokument, należy:

- 1 Nacisnąć przycisk trybu wstecznego.
- 2 Drugą ręką ostrożnie przytrzymać obwolutę i dokument.
- 3 Jeżeli obwoluta została już całkowicie wciągnięta do urządzenia i nie wystaje ani z przodu ani z tyłu, nie można będzie nic zrobić, i nie należy wtedy próbować otwierać laminatora. Otwieranie może być niebezpieczne i spowoduje utratę gwarancji.

Serwis

- Użytkownik nie powinien sam podejmować jakichkolwiek napraw, jako że zaden z elementów we wnętrzu urządzenia nie nadaje się do takiej naprawy. Nie należy nigdy otwierać laminatora.
- Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną, zakładając normalne użycie. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent, ACCO Brands Europe, zobowiązuje się bezpłatnie naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem laminatora lub wykorzystywaniem go do celów, do których nie jest przeznaczony. Aby

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.accoeuropa.com

Laminowanie fotografii

- 1 Laminatorem GBC H405/H415 można laminować fotografie bez stosowania specjalnych obwolut. Fotografie powleczone są plastikową powłoką i próby laminowania ich w niektórych laminatorach mogą dawać złe wyniki, ponieważ klej uformuje pęcherzyki na powierzchni fotografii.
- 2 Urządzenie to nadaje się doskonale do laminowania - z użyciem standardowych obwolut - wydruków z naniesioną dużą ilością kolorowych atramentów oraz do laminowania lakierowanych arkuszy papieru.

Laminowanie na zimno

- 1 Pokrętltem temperatury wybrać ustawienie 'NA ZIMNO'.
- 2 Należy pamiętać, aby używać obwolut 'samoklejących' lub 'do laminowania na zimno'.
- 3 Należy pamiętać, że kiedy laminator jest zimny, jego temperatura jest właściwa do laminowania w obwolutach 'zimnych' lub 'samoklejących'. Podczas pracy na zimno nie zapala się zielone światelko sygnalizujące gotowość do pracy.



UWAUWAGA: Należy pamiętać, że po laminowaniu na gorąco trzeba poczekać na ochłodzenie urządzenia **przez co najmniej godzin** przed rozpoczęciem laminowania na zimno. Przy ustawieniu na gorąco nigdy nie należy używać obwolut 'samoklejących', gdyż ulegną one zniszczeniu wraz z dokumentem w środku.

Przydatne wskazówki

- 1 Podczas laminowania na gorąco obwoluta laminacyjna zostaje spojona z laminowaną powierzchnią dokumentu. Jest to spojenie trwałe i obwoluty nie można usunąć.
- 2 Nie należy laminować na gorąco dokumentów wrażliwych na ciepło, takich jak papier termiczny, pokrytych parafinową farbą drukarską, itd.
- 3 Jeżeli po laminowaniu dokument ma wygląd białawy, prawdopodobnie konieczne jest ponowne laminowanie przy wyższej temperaturze.
- 4 Jeżeli po laminowaniu dokument jest twardy i pofalowany, prawdopodobnie temperatura laminowania była zbyt wysoka i następne dokumenty powinny być laminowane przy niższej temperaturze.
- 5 W przypadku niepewności laminowanie należy rozpocząć przy niższej temperaturze i jeżeli obwoluta nie zostanie przyklejona do dokumentu (zamglony wygląd), należy powtórzyć laminowanie przy wyższej temperaturze.
- 6 W przypadku wystąpienia pęcherzyków powietrza, należy je ostrożnie przekłuć ostrą igłą lub szpilką i powtórzyć laminowanie.
- 7 Nie należy dotykać wewnętrznych stron obwoluty laminacyjnej, jako że wilgoć z rąk może negatywnie wpłynąć na rezultaty laminowania.

skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Chcemy, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.



Technické údaje

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Maximální velikost obálek	A4 / 9"	A3 / 12"
Minimální velikost obálek	Velikost kreditní karty (54x86mm)	Velikost kreditní karty (54x86mm)
Maximální tloušťka obálek	Tloušťka obálek do A7 = 2 x 180 (360) mikronů	Tloušťka obálek do A7 = 2 x 180 (360) mikronů
	Tloušťka obálek nad A7 = 2 x 180 (360) mikronů	Tloušťka obálek nad A7 = 2 x 180 (360) mikronů
Napájení	230V	230V
Maximální spotřeba energie	50Hz	50Hz
	620W	620W
Hmotnost	5.6 kg	6.6 kg
Hmotnost s balením	7 kg	8 kg

Umístění součástí a ovládacích prvků

- 1 Vypínač / vratný spínač
- 2 Indikátor zapnutí
- 3 Indikátor provozní pohotovosti
- 4 Nastavení obálek/teploty
- 5 Vstupní šterbina
- 6 Vstupní vodicí lišty
- 7 Výstupní šterbina
- 8 Uvolňovací tlačítko

Důležité bezpečnostní pokyny



VAŠE BEZPEČNOST STEJNĚ JAKO BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TĚTO PŘÍRUČCE A NA VÝROBKU NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE.



TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČEN KAŽDÝ BEZPEČNOSTNÍ POKYN V TĚTO PŘÍRUČCE.

SYMBOL UPOZORŇUJE NA POTENCIÁLNÍ OHROŽENÍ OSOBNÍ BEZPEČNOSTI, KTERÉ BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ VÁS ČI JINÉ OSOBY A ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO MAJETKU.

TATO VÝSTRAHA SE NACHÁZÍ NA VÝROBKU.

VÝSTRAHA
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotvírat. Uvnitř nejsou žádné součástky určené uživateli. Přenechte údržbu kvalifikovanému servisnímu personálu.

Toto bezpečnostní upozornění znamená, že pokud přístroj otevřete, vystavujete se nebezpečí zasažení elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění či smrt.

Zvláštní upozornění

Děkujeme Vám za zakoupení kapsového laminátoru GBC. V počáteční fázi provozu může nový laminátor vydávat slabý zápach. Je to však normální jev, který po několika hodinách provozu zmizí.

Před prvním použitím laminovacího přístroje H405/H415 se důkladně seznamte s jeho funkcí a ovládaním. Než se pokusíte laminovat cenné originály, vyzkoušejte si laminování na několika listech papíru.

Čištění



Tento osobní laminovací přístroj je určen pouze ke zpracování malého počtu dokumentů. Kromě vnějšího čištění nepotřebuje žádnou údržbu. Přístroj se nesmí namáčet vodou.

Nesnímejte podstavec, jinak se vystavujete nebezpečí elektrického šoku.

- Přístroj se nesmí čistit prášky na drhnutí ani žádnými nástroji.
- Očtete jej měkkým hadříkem.

Důležitá bezpečnostní opatření



VÝSTRAHA: PRO SVOJI VLASTNÍ BEZPEČNOST NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. UCHOVEJTE SI JE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY PŘI NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ, JE NUTNÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.

Všeobecná opatření

Při používání elektrických přístrojů dodržujte vždy základní bezpečnostní opatření, jinak se můžete vystavit nebezpečí elektrického šoku a úrazu; dbejte na následující:

- Pečlivě si přečtete všechny pokyny.
- Jestliže přístroj nepoužíváte nebo jej budete čistit, vždy jej nejprve odpojte od sítě.
- Budete-li přístroj používat v blízkosti dětí či nemocných, postupujte obzvláště opatrně.
- Přírodní šňůra, zásuvka ani samotný přístroj nesmějí přijít do styku s vodou ani jinými kapalinami, jinak hrozí nebezpečí způsobené elektrickým proudem.
- Do vstupní ani výstupní šterbiny se nesmějí vsunovat žádné kovové předměty, např. nůžky a podobně. Nelaminujte kovové předměty.
- Přístroj se nesmí používat, jestliže má poškozenou přírodní šňůru či zásuvku, jestliže správně nefunguje nebo jste jej upustili či nějakým jiným způsobem poškodili.
- Zásuvka na přírodní šňůře je určena k odpojení přístroje od napájení.
- Přístroj se musí umístit v blízkosti síťové zástrčky, k níž musí být volný přístup.

Důležité



- Na tomto přístroji se nesmí používat nosič laminátu. Mohlo by se tím způsobit zablokování nebo selhání přístroje. Závada je v tomto případě způsobena vinou operátora a není kryta výrobní zárukou. (Nosič laminátu je vyroben z přeloženého tvrdého papíru a dodává se s většinou sad laminovacích obálek).
- Nesnažte se laminovat předměty, které jsou na laminovací přístroj příliš silné; znamená to, že celková tloušťka dokumentu včetně laminovací obálky nesmí přesáhnout 1,0 mm.

Laminování za horka

- 1 Zapojte laminovací přístroj do vhodné sířové zástrčky.
- 2 Zapněte vypínač (I); rozsvícený červený indikátor znamená, že přístroj je zapnutý.
- 3 Pro danou tloušťku dokumentu si nastavte vhodnou teplotu a tloušťku obálky.
- 4 Laminovací přístroj se bude přibližně 3-4 minuty ohřívat.
- 5 Zatímco se přístroj ohřívá, můžete si příslušný dokument připravit k laminování tím, že jej umístíte doprostřed vhodné velké obálky; zatavenou hranu přitom nechte nepoškozenou.
- 6 Jakmile se přístroj zahřeje na správnou teplotu, rozsvítí se zelený indikátor.
- 7 Jemně vsuňte obálku zatavenou hranou do vstupní štěrbinu laminátoru, rovně mezi vodičmi lištami, aby automatické podávací válečky obálku uchopily.
- 8 Obálka projde přístrojem a vzadu se z něj vysune.
- 9 Během laminování může zelený indikátor zhasnout, neboť laminát pohlcuje teplo. Před laminováním dalšího dokumentu vždy počkejte, až se zelený indikátor opět rozsvítí.
- 10 Po použití vždy laminovací přístroj VYPNĚTE (O).

Vratná funkce



POZOR: Nesnažte se obálky s dokumenty do přístroje násilím vsunout, ani je silou z přístroje netahujte. Mohl byste tím přístroj poškodit (či rozlámat) a správné laminování znemožnit.

Vypínač (1) přístroje slouží také jako vratný spínač. Potřebujete-li při laminování dokument z přístroje vytáhnout:

- 1 Stiskněte vratný spínač.
- 2 Druhou rukou jemně obálku s dokumentem podržte.
- 3 Jestliže je celá obálka v přístroji a vpředu ani vzadu z něj nevyčnívá, nedá se nic dělat. Nesnažte se přístroj otevřít. Je to nebezpečné a zrušíte tím záruku.

Údržba

- Nesnažte se přístroj sami opravit, nejsou v něm žádné opravitelné součástky. Přístroj se nesmí otvírat.
- Případné opravy smí provádět pouze oprávněná servisní služba.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 2-letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím nebo použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit platební doklad s datem nákupu. Opravy a změny přístroje, provedené osobou, jež k

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na www.accoeurope.com

Laminování fotografií

- 1 V laminovacím přístroji GBC H405/H415 můžete v běžných laminovacích obálcích laminovat i fotografie. Jelikož povrch fotografií tvoří přilepená plastová fólie, budete laminováním v některých modelech laminátorů zklamáni, neboť lepidlo na povrchu fotografie způsobí bubliny.
- 2 Tímto modelem laminátoru můžete s vynikajícími výsledky ve standardních obálcích laminovat i silně zbarvené ilustrace z inkoustové tiskárny a lakované tištěné stránky.

Laminování za studena

- 1 Teplotním ovladačem si nastavte nízkou teplotu.
- 2 Použijte 'studené' či 'samolepicí' obálky.
- 3 Nezapomeňte, že k laminování se 'studenými' či 'samolepicími' obálcami musí být přístroj studený. Při studeném nastavení se zelený indikátor nerozsvítí.



POZOR: Nezapomeňte, že mezi laminováním za horka a laminováním za studena se přístroj musí nechat **nejméně 1 hodinu** vychladnout. Samolepicí obálky se k laminování za horka nesmějí používat, neboť se v přístroji roztaví a dokument zkaží.

Užitečné pokyny

- 1 Při laminování za horka se požadovaného výsledku dosáhne tak, že se laminát přitaví k povrchu dokumentu. Laminovanou vrstvu nelze z laminovaného dokumentu odstranit.
- 2 Dokumenty citlivé na teplo, jako je termální papír, dokumenty potištěné inkoustem na bázi vosku atd., se nesmějí laminovat za horka.
- 3 Má-li laminovaný dokument mléčné zbarvení, budete jej muset laminovat znovu.
- 4 Je-li laminovaný dokument rýhovaný a tvrdý, použili jste k laminování pravděpodobně příliš vysokou teplotu; zkuste jinou obálku s dokumentem při nižší teplotě.
- 5 Jste-li na pochybách, začněte laminovat při nižší teplotě a jestliže se obálka k dokumentu nepřitaví (je mléčná), opakujte postup při vyšší teplotě.
- 6 Jestliže se při laminování vytvoří vzduchové bubliny, propíchněte je opatrně ostrou jehlou nebo špendlíkem a postup opakujte.
- 7 Nedotýkejte se vnitřku laminovacích obálek. Vlhkostí rukou by se kvalita laminování mohla zhoršit.



Műszaki specifikáció

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
A lamináló fólia maximális mérete	A4 / 9"	A3 / 12"
A lamináló fólia minimális mérete	Hitelkártya méret (54x86 mm)	Hitelkártya méret (54x86 mm)
A lamináló fólia maximális vastagsága	Maximum A7-es méretű fólia = 2 x 180 (360) mikron A7-nél nagyobb méretű fólia = 2 x 180 (360) mikron	Maximum A7-es méretű fólia = 2 x 180 (360) mikron A7-nél nagyobb méretű fólia = 2 x 180 (360) mikron
Táplálás	230 V 50 Hz	230 V 550 Hz
Maximális teljesítmény felvétel	620 W	620 W
Súly	5,6 kg	6,6 kg
Bruttó súly	7 kg	8 kg

Biztonsági előírások



AZ ÖN ÉS A MÁSKOR BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT AZ ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET.



A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN MINDEN, BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ.

EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRTHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE KÁR KELETKEZHET A TERMÉKBEN VAGY MÁS TÁRGYAKBAN.

A TERMÉKEN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉS OLVASHATÓ.



FIGYELEM!

Áramütés veszélye! Ne nyissa fel! Nem tartalmaz a felhasználó által cserélhető alkatrészeket. A javítást bizza szakemberre.

Ez a biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

Megjegyzés

Köszönjük, hogy a GBC fóliatásak-lamináló gépét választotta! A gép az első használat során enyhe kellemetlen szagot bocsáthat ki. Ez teljesen normális, és a termék néhány órai használata után megszűnik.

Az H405/H415 lamináló gépeinek használatba vétele előtt ismerje meg a működését és a kezelő szerveit. Értékes eredeti dokumentumainak laminálása előtt egyszerű papírlapokkal ellenőrizze az eredményt!

Tisztítás



Ez az otthoni lamináló gép csak alacsony terhelésre szolgál. A külső tisztításon kívül más karbantartást nem igényel. Ne mártsa vízbe!

A villamos áram-ütés kockázatának csökkentése céljából ne vegye le a készülék aiját!

- Ne tisztítsa súrolóporral vagy kéziszerszámokkal!
- Tiszta puha ruhával törölje le!

Alkatrészek és kezelőgombok elhelyezkedése

- 1 Főkapcsoló / Irányváltó kapcsoló
- 2 "Be" lámpa
- 3 "Üzemkész" lámpa
- 4 Fólia/hőmérséklet beállítás
- 5 Bemeneti nyílás
- 6 Bemeneti vezetők
- 7 Kimeneti nyílás
- 8 Kioldógomb

Alapvető biztonsági előírások



FIGYELEM! A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A TASAKLAMINÁLÓ BERENDEZÉST AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN.

Általános biztonsági előírások

Villamos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat a villamosáram-ütés és a baleset kockázatának csökkentése céljából, például:

- Figyelmesen olvassa el az összes utasítást!
- Mindig húzza ki a készülék csatlakozó dugóját használat után vagy tisztítás előtt!
- Nagyon óvatosan használja a készüléket gyermekek vagy rokkantak közelében!
- A villamosáram-ütés kockázata elleni védelem céljából ne merítse vízbe vagy más folyadékba a tápszinórt, a dugót vagy a készüléket!
- Ne tegyen semmilyen fémtárgyat, pl. ollót vagy idegen tárgyat a készülék bemenetére vagy kimenetére! Ne főlázzon fém tárgyakat!
- Ne müködtesse a készüléket sérült tápszinórral vagy dugóval, vagy a készülék üzemszavara után, vagy ha leejtette, vagy ha bármilyen módon megsérült!
- A tápszinóron lévő dugó a csatlakozást megszüntető eszköz.
- A készüléket a csatlakozó aljzat közelében kell elhelyezni, és a csatlakozó aljzat könnyen hozzáférhető legyen.

Fontos



- **Fontos, hogy ennél a készüléknél ne használjon adagolót. Az adagolótól a lamináló gép elakadhat, vagy esetleg nem működik. Ez a kezelő hibája, és erre nem terjed ki a gyártó garanciája. (Az adagoló összehajlított kartonlap, és a legtöbb fóliacsomaggal együtt szállítják.)**
- **Ne próbáljon a lamináló gép számára túl vastag lapokat laminálni, azaz a teljes vastagság a fóliával együtt nem haladhatja meg az 1,0 mm-t.**

Forró laminálás

- 1 Dugaszolja be a lamináló gépet a megfelelő csatlakozó aljzatba!
- 2 Kapcsolja be a főkapcsolót (I), a kigyulladás vörös fény jelzi, hogy a készülék táplálást kap.
- 3 Válassza ki a megfelelő hőmérséklet/fólia beállítást a fólia vastagságának megfelelően.
- 4 A lamináló gép kb. 3-4 percig melegszik.
- 5 A lamináló gép bemelegedése közben előkészítheti a laminálásra kerülő lapot, tegye be a megfelelő méretű lamináló fólia középsébe, érintetlenül hagyva a zárt szélét.
- 6 A szükséges hőmérséklet elérésekor zöld lámpa gyullad ki.
- 7 Finoman tegye be a lamináló fóliát zárt szélével előre, a bemeneti vezetők között derékszögben a lamináló gép elejébe, amíg a lamináló fólia az automatikus adagoló görgőkhöz nem ér.
- 8 A lamináló fólia áthalad a készüléken, és kijön a végén.
- 9 A laminálási folyamat során a zöld fény kialudhat, amikor a laminált lap elnyeli a hőt. Mindig várja meg, amíg a zöld fény újra kigyullad, mielőtt megkezdené a következő dokumentum laminálását!
- 10 Használat után mindig kapcsolja KI a lamináló gépet (O)!

Irányváltási funkció



FIGYELEM: Ne erőltesse a lamináló fóliát a lamináló gépbe, illetve ne próbálja meg kihúzni onnan! Ez károsítja (és megrongálhatja) a lamináló gépet, valamint akadályozza a lamináló fólia megfelelő kezelését.

A készülék főkapcsolójának (1) irányváltó funkciója is van. Ha laminálás közben ki akarja venni a dokumentumot:

- 1 Nyomja le az irányváltó gombot.
- 2 A másik kezével finoman tartsa a fóliát és a dokumentumot.
- 3 Ha a fólia már teljesen bekerült a készülékbe, és nem áll ki elől vagy hátul, akkor semmit sem lehet tenni. Ne próbálja meg felnyitni a készüléket! Ez veszélyes lehet, és érvényteleníti a garanciát.

Javítás

- Ne próbálja maga javítani a készüléket, mivel nincsenek benne javítható alkatrészek. Soha ne nyissa fel a készüléket!
- A javítás csak márkaszervizben végezhető.

Garancia

A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumától számítva két év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: www.accoeurope.com

Fénykép laminálás

- 1 Az Ön GBC H405/H415 lamináló készüléke külön fólia igénybe vétele nélkül laminál fényképeket. A fényképeken olyan zárt mőanyag felület van, amely csalódást keltő eredményre vezethet bizonyos lamináló készülékek esetében, mivel a ragasztó buborékokban jelenik meg a fénykép felületén.
- 2 Az erősen színezett tintasugaras másolatok és a lakk fényő nyomtatott lapok is kiváló eredményeket biztosítanak ezen a lamináló készüléken szabványos fólia alkalmazásával.

Hideg laminálás

- 1 Válassza ki a hideg laminálást a hőmérséklet tárcsán.
- 2 „Hideg” vagy „Önlezáró” fóliát használjon.
- 3 Ne fedje le, amikor a készülék hideg, a hőmérséklet „Hideg” vagy „Önlezáró” fóliák feldolgozására van helyesen beállítva. A zöld készenléti lámpa nem világít hideg beállítás esetén.



FIGYELEM: Ne fedje le, ha forró laminálást végezt, majd hideg laminálásra akarja a gépet átállítani, várjon legalább egy óráig, amíg lehűl, csak utána kezdje meg a laminálást. „Önlezáró” fóliát sose használjon forró lamináláshoz, mivel a készülék belsejében a dokumentummal együtt tönkrégy.

Hasznos tanácsok

- 1 A forró laminálási eljárás a legjobb eredményt a dokumentum felületének bekötésével biztosítja. Ha már laminálta a dokumentumot, az már laminálva marad.
- 2 Ne alkalmazzon forró laminálást olyan hőérzékeny anyagok esetében, mint a hőpapír, viasz alapú tinta, stb.
- 3 Ha a laminált dokumentum homályos, esetleg meg kell ismételni az eljárást magasabb hőmérsékleten.
- 4 Ha a laminált dokumentum rideg és kemény, talán túl forró volt a laminálás, és más fóliát kellene alkalmazni a dokumentumhoz alacsonyabb beállítás mellett.
- 5 Kétség esetén kezdje alacsonyabb hőmérséklettel, és ha a fólia nem laminálható a dokumentumra (foltosan jelenik meg), akkor ismétlje meg magasabb hőmérsékleten.
- 6 Ha az eljárás közben légbuborékok keletkeznek, kis éles tüvel vagy gombostüvel finoman lyukassza ki a buborékokat, és ismétlje meg az eljárást.
- 7 Ne nyúljon a lamináló fólia belsejébe. A kézen lévő nedvesség ronthatja a laminálás minőségét.

ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.



Технические характеристики

	GBC HeatSeal H405	GBC HeatSeal H415
Максимальный размер пакета	A4 / 9"	A3 / 12"
Минимальный размер пакета	Размер кредитной карты (54 x 86 мм)	Размер кредитной карты (54 x 86 мм)
Максимальная толщина пакета	Пакеты размером не больше A7= 2 x 180 (360) микрон	Пакеты размером не больше A7= 2 x 180 (360) микрон
	Пакеты размером больше A7= 2 x 180 (360) микрон	Пакеты размером больше A7= 2 x 180 (360) микрон
Электр. питание	230В	230В
	50 Гц	50 Гц
Максимальное потребление энергии	620 Вт	620 Вт
Вес	5,6 кг	6,6 кг
Вес в упаковке	7 кг	8 кг

Расположение деталей и органов управления

- 1 Включатель / Выключатель/Ревверс
- 2 Светоиндикатор «Включен»
- 3 Светоиндикатор «Готов»
- 4 Переключатель температуры и толщины пакета
- 5 Входное отверстие
- 6 Входные направляющие
- 7 Выходное отверстие
- 8 Отжимная кнопка

Инструкции по безопасности



ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ НАРЯДУ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ДРУГИХ ЛИЦ ЯВЛЯЮТСЯ ВАЖНЫМИ АСПЕКТАМИ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ И УСТРОЙСТВО СОДЕРЖАТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРИВЕДЕННУЮ ИНФОРМАЦИЮ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ РАСПОЛОЖЕН ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О БЕЗОПАСНОСТИ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.

ДАННЫЙ ЗНАК УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ЛИЧНУЮ ОПАСНОСТЬ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВМ ВАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВА ИЛИ ИМУЩЕСТВА.

ДАННОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НАЙДЕНО НА УСТРОЙСТВЕ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность поражения электрическим током. Не отрывайте. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем. За техобслуживанием обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

Данное сообщение о безопасности означает, что Вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете устройство и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.

Особое примечание

Благодарим Вас за недавно сделанную покупку пакетного ламинатора GBC Pouch Laminator. Ваш новый ламинатор может испускать легкий запах в течение начального периода эксплуатации. Это вполне нормально; запах уменьшится после нескольких часов работы.

Перед использованием ламинирующей машины H405/H415 в первый раз, рекомендуется ознакомиться с инструкциями по использованию и регуляторами машины. Перед тем как начать ламинировать важные оригиналы документов, проверьте получаемый результат путем пробного ламинирования листов разного размера.

Чистка



Офисный ламинатор предназначен для нагрузок среднего порядка. Машина не нуждается ни в каком обслуживании кроме поверхностной чистки. Не погружайте в воду.

Чтобы уменьшить риск электрического шока, не снимайте основание машины.

- Ни в коем случае не применяйте моющие порошки или ручные приспособления.
- Вытереть насухо мягкой тканью.

Важные меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧАТЬ ЛАМИНАТОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ПРОЧИТАНЫ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИИ НАДЛЕЖИТ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СПРАВОК. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

Правила общей безопасности

При пользовании электрическими приборами, всегда следует соблюдать основные меры предосторожности в целях снижения риска электрического шока или получения травмы, в том числе следующие:

- Внимательно прочитайте инструкцию.
- Всегда отключайте прибор от сети перед его чистой или, если он не находится в использовании.
- Следует проявлять чрезвычайную осторожность при эксплуатации прибора детьми или инвалидами или в их присутствии.
- Во избежание риска электрического шока, не погружайте в воду или иную жидкость электрический шнур, штепсель или сам прибор.
- Не вставляйте во входное или выходное отверстия прибора какие-либо металлические предметы, например ножницы или иные инородные предметы. Не ламинируйте металлические предметы.
- Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром или штепселем, или после обнаружения иных неисправностей, падения или иного рода повреждений.
- Штепсель на конце шнура служит также и разъединительным устройством.
- Машину рекомендуется устанавливать вблизи от розетки, удобной для доступа.

Важно



- Ни в коем случае НЕ используйте силиконовые подложки для ламинирования на этой машине. Это может привести к забиванию ламинирующей машины или полному выходу из строя. Это будет считаться виной оператора и гарантией производителя не охватывается. (Подложка представляет собой сложенную картонку и поставляется в комплекте с пакетами с большинством типов ламинирующих машин.)
- Не пытайтесь ламинировать документы, которые слишком толстые для ламинатора, т.е. общая толщина документа, включая подложку не должна превышать 1,0 мм.

Горячее ламинирование

- 1 Включите ламинатор в ближайшую розетку.
- 2 Включите машину (I), должен загореться красный светоиндикатор, свидетельствуя о том, что машина включена.
- 3 Выберите нужную температуру и толщину пакета.
- 4 Ламинатор нагревается в течение 3 – 4 минуты.
- 5 Пока ламинатор нагревается, вы можете приготовить документ, поместив его по центру внутри пакета соответствующего размера, не повредив запечатанный край.
- 6 Когда ламинатор нагреется до нужной температуры, засветится зеленый светоиндикатор.
- 7 Осторожно вставьте пакет вовнутрь машины, запечатанным краем вперед, ровно между входными направляющими так, чтобы пакет зафиксировался на автоматических подающих роликах.
- 8 Пакет должен продвигаться вперед до тех пор, пока не достигнет выходного отверстия сзади машины.
- 9 В процессе ламинирования зеленая лампочка может погаснуть по мере поглощения тепла ламинируемым документом. Перед тем как начать ламинирование следующего документа, всегда следует подождать пока снова не загорится зеленый светоиндикатор.
- 10 После использования ламинатор обязательно нужно выключить ВЫКЛ (O).

Функция реверсирования



ВНИМАНИЕ: Не применяйте силу для того, чтобы затолкнуть пакет в ламинатор или извлечь его из ламинатора. Этим вы можете ухудшить качество ламинирования пакета и, кроме того, можете повредить (или совсем сломать) ламинатор.

Кнопка включателя/ выключателя (1) также предусматривает функцию реверсирования. Если вам необходимо извлечь документ в процессе ламинирования:

- 1 Нажмите на кнопку реверса.
- 2 Свободной рукой вытащите из машины пакет с ламинируемым документом.
- 3 В том случае, если пакет с документом полностью вошел в ламинирующую машину и его невозможно захватить ни сзади ни спереди машины, то оставьте его как есть. Не пытайтесь открыть машину – это опасно и может привести к лишению законной силы гарантии.

Ремонтно-техническое обслуживание

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать машину: внутри машины нет деталей требующих сервисного обслуживания. Никогда не открывайте машину – этим вы лишаете страховку ее действительности.
- Ремонт должен производить только уполномоченный представитель сервисного бюро.

Гарантия

Работа данного устройства обеспечивается двухлетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространяется на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту

Зарегистрируйте данный продукт по адресу www.accoeurope.com

Ламинирование фотографий

- 1 Ламинирующая машина GBC H405/H415 позволяет ламинировать фотографии без использования специальных пакетов. Фотографии имеют герметичную пластиковую поверхность, которая не впитывает клей. Результат может быть неудовлетворительным, потому что клей может быть выражен на поверхности в виде пузырьков.
- 2 Насыщенные цветные фотографии, распечатанные на струйном принтере и покрытые лаком печатные страницы также хорошо ламинируются на этом ламинаторе с использованием стандартных пакетов.

Холодное ламинирование

- 1 На круговой шкале температуры выберите режим холодного ламинирования.
- 2 Рекомендуется использовать 'холодные' или 'самосклеивающиеся' пакеты.
- 3 Помните, если машина холодная, то ее температура подходит для холодного ламинирования или ламинирования документов в «самозапечатывающихся» пакетах. Не забывайте, что при холодном ламинировании, зеленый светоиндикатор готовности машины не загорается.



ВНИМАНИЕ: Помните, если вы хотите произвести холодное ламинирование вслед за горячим, то машина должна остынуть как минимум в **течении 1 часа** перед тем, как начать ламинирование. Никогда не используйте самосклеивающиеся пакеты для горячего ламинирования, вы повредите не только пакет, но и документ, который в нем находится.

Полезные советы

- 1 Процесс горячего ламинирования обеспечивает желаемый результат путем приклеивания ламинирующего пакета к поверхности документа. После ламинирования документ уже невозможно вернуть в первоначальное состояние.
- 2 Не пытайтесь ламинировать в горячем режиме термочувствительные документы, такие как термобумага, восковые чернила и т.п.
- 3 Если ламинированный документ выглядит мутно, процесс ламинирования может потребоваться повторить при более высокой температуре.
- 4 Если ламинированный документ негнущийся и жесткий, это свидетельствует о том, что температура ламинирования была слишком высокой. Последующие документ рекомендуется ламинировать при более низкой температуре.
- 5 Если вы неуверены при какой температуре начать ламинирование, то начинайте с более низкой температуры и, если документ и поверхность пакета не склеились надлежащим образом (выглядит мутно), то повторите процесс при более высокой температуре.
- 6 Если в процессе ламинирования на поверхности начнут образовываться пузырьки, то с помощью острой иглы или шпильки осторожно проколите их и продолжайте процесс ламинирования.
- 7 Не дотрагивайтесь до внутренней стороны пакета, так как влага с ваших рук может перейти на поверхность и повредить качество ламинирования.

и модификации, проведенные лицами, не имеющими сертификации компании ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

Service

- GB ACCO Service Division**
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service
- FR ACCO France**
Service Après-Vente
Tel: 0820 872 356, Fax: 03 80 68 60 49
contact@vmbis.fr
- DE ACCO Deutschland**
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: +49 7181/887-420, Fax: +49 7181/887-498
- ES ACCO Iberia SL**
- P** Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 91 669 9391, Fax: 91 672 07 11
- IT ACCO Brands Italia Srl**
Via Pietro Nenni 13, Settimo Torinese (TO)
Tel: +39 011 896 11 11, Fax: +39 011 896 11 13
assistenzaitalia@acco.com
- B ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be
- LUX ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be
- NL ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl
- S ACCO Brands Nordic AB**
- DK** Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
N Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
IS service.nordic@acco.com
- LV**
- EST**
- LT**
- CZ XERTEC a.s.**
- SK** U Továrén, 770/1b, 102 00, Praha 10, Ceska Republika
Tel: +420 271 741 800, Fax: +420 271 743 143
www.xertec.cz
- PL SERWIS ACCO**
05-300 Mirńsk Mazowiecki, Ul. Grobelnego 4, Polska
Tel: +48 25 758 11 90, Fax: +48 25 758 11 90
- H ACCO Hungária Kft**
Budapest, Ócsai út 4., 1239, Hungária
Tel: +36 1 283 1645, Fax: +36 0 283 0928
- RU Представительство компании «АННО Дройчланд ГМБХ и НО. НГ»**
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64
- UKR Поліграфічні системи СИСТЕМБ**
03110 Київ, Україна, Пр.Червонозоряний, 51,
офіс 216 лабораторного корпусу ННІІ СП
Тел: (+38) 044 495-1293, Факс: (+38) 044 248-4923
- AUS ACCO Australia Pty Ltd**
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195
sales.au@acco.com
- A ACCO Österreich**
Sallmann Bürotechnik GmbH, Schumacherstr.13, 5020 Salzburg
Tel: 0662 4345 160, Fax: 0662 4345 164
bachinger@sallmann.at
- CH ACCO Schweiz**
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil
Tel: 041 375 6060, Fax: 041 375 6061
bl@abc-bueroetchnik.ch
- IRE ACCO-Rexel Ltd**
Clonsbaugh Business & Technology Park, Clonsbaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie
- SGP ACCO Asia Pte Ltd**
- MY** 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
BD Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@gbcasia.com.sg
- JPN GBC-Japan K.K.**
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: H405-H415/6041
Issue: 1 (05/08)



ACCO Brands Europe
Oxford House
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.accoeurope.com